

**Aspectos destacados de la  
economía y el comercio**  
entre los Estados Unidos y  
América Latina y el Caribe



NACIONES UNIDAS

CEPAL

**Alicia Bárcena**

Secretaria Ejecutiva

**Antonio Prado**

Secretario Ejecutivo Adjunto

**Oswaldo Rosales**

Director, División de Comercio Internacional e Integración

**Ricardo Pérez**

Director, División de Documentos y Publicaciones

La responsabilidad de la preparación de este documento, que no fue sometido a revisión editorial, correspondió a Oswaldo Rosales, Director de la División de Comercio Internacional e Integración de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL). Los siguientes funcionarios de la División participaron en la preparación de este informe: Mariano Alvarez, José Elías Durán, Myriam Echeverría, Sebastián Herreros, Mikio Kuwayama, José Carlos Mattos y Dayna Zalcicever. Los datos sobre facilitación del comercio fueron proporcionados por Inés Bustillo, Raquel Artecona y Fernando Flores de la oficina de la CEPAL en Washington, D.C. Los datos sobre inversión extranjera directa fueron facilitados por Mario Cimoli y Miguel Pérez, de la División de Desarrollo Productivo y Empresarial.

## Prefacio

Esta publicación es una contribución de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL) al análisis de las relaciones comerciales y de inversiones entre los Estados Unidos y América Latina y el Caribe, con motivo de la visita del Presidente Barack Obama al Brasil, Chile y El Salvador en marzo de 2011.

Los primeros años de esta nueva década han sido portadores de buenas noticias para América Latina y el Caribe. La región ha demostrado una capacidad de recuperación sin precedentes frente a la crisis internacional, de la que ha salido antes y con más pujanza que las economías desarrolladas. Su crecimiento económico en 2010 fue del 6%, y se prevé que supere el 4% en 2011. Las reformas económicas llevadas a cabo en la región en décadas pasadas, la prudencia con que se ha conducido en el terreno fiscal y macroeconómico, y una supervisión financiera responsable, junto con el progresivo acercamiento comercial a China y otras economías emergentes, le han permitido capear el temporal de la peor crisis internacional de los últimos 80 años y, además, con buenas perspectivas de crecimiento y progreso en calidad de vida. En la última década la región logró por primera vez en su historia conjugar un alto nivel de crecimiento y estabilidad macroeconómica con una reducción de la pobreza y una mejora en la distribución de los ingresos. Gracias a ese impulso y a su riqueza en recursos naturales, energía, agua y biodiversidad, América Latina y el Caribe estará llamada a asumir un papel de creciente protagonismo en la economía mundial. En la asamblea anual del Foro Económico Mundial celebrada en Davos, al igual que en otros foros especializados, se ha dicho que esta podría ser la década de América Latina y el Caribe y que la región es hoy una de las claves para lograr la recuperación de la economía mundial.

La resiliencia de la región ante la crisis financiera internacional y su vigorosa recuperación han suscitado un renovado interés de la Unión Europea por fortalecer vínculos con América Latina y el Caribe. Al mismo tiempo, Asia y el Pacífico —en particular China— se ha convertido en un socio comercial privilegiado de la región. El estrechamiento de los lazos en torno al comercio y la inversión es a la vez causa y consecuencia del creciente número de acuerdos comerciales

vigentes o que se están negociando y que vinculan distintos países de la región con la Unión Europea y la región de Asia y el Pacífico.

En este contexto de oportunidades especiales y diversificación de los socios comerciales, la presencia de los Estados Unidos en el comercio de la región ha ido decreciendo. Y, lo que es más importante, en América Latina y el Caribe existe la percepción de que los Estados Unidos no tienen una visión estratégica de la región. En décadas anteriores, la Alianza para el Progreso, la Iniciativa para las Américas y, más tarde, el Área de Libre Comercio de las Américas (con la que la CEPAL, el Banco Interamericano de Desarrollo y la Organización de los Estados Americanos colaboraron en el Comité Tripartito) representaron iniciativas ambiciosas de los Estados Unidos para la cooperación regional que actualmente no tienen parangón.

A pesar de las mejoras logradas recientemente en muchos frentes, la región de América Latina y el Caribe enfrenta retos estructurales formidables. Aún presenta los mayores índices de desigualdad del mundo, así como considerables retrasos en tecnología, innovación y competitividad. No obstante, la región y sus principales socios están abordando estos retos como oportunidades para forjar nuevas alianzas que promuevan el crecimiento y el desarrollo a través de una mayor actividad comercial y de inversión. Los Estados Unidos pueden y deberían ser un socio activo de la región en este empeño.

La visita del Presidente Obama a tres países latinoamericanos brinda a los Estados Unidos una ocasión única para revitalizar las relaciones hemisféricas. En ese sentido, se podrían presentar propuestas para un diálogo estratégico y para nuevas iniciativas de ámbito hemisférico en materia de comercio e inversiones, encaminadas a fortalecer la cooperación entre los Estados Unidos y la región.

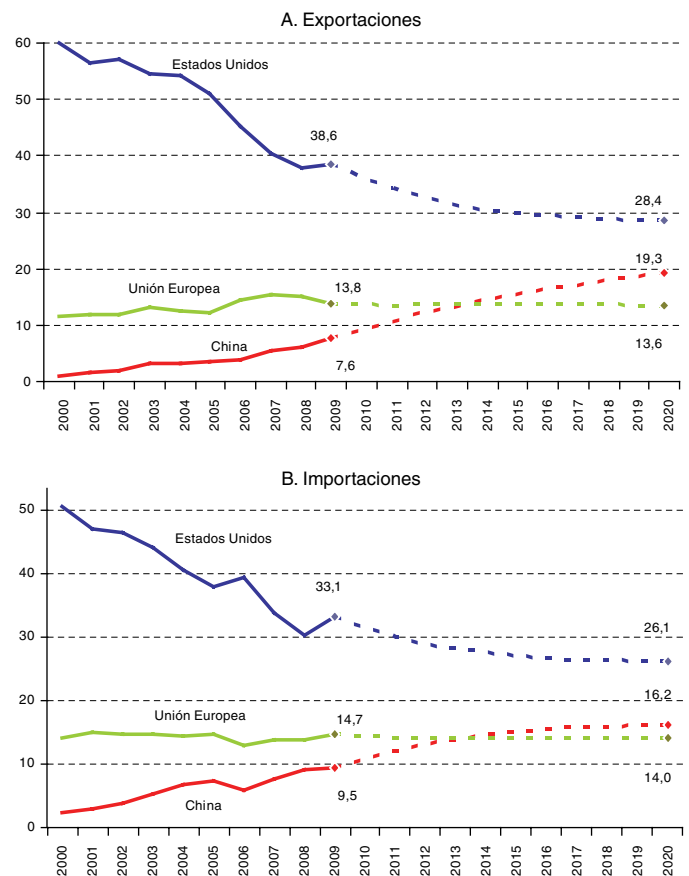
**Alicia Bárcena**  
Secretaria Ejecutiva  
Comisión Económica para América Latina  
y el Caribe (CEPAL)

## 1. Existe un renovado interés en todo el mundo por fortalecer los vínculos en torno al comercio, las inversiones y la cooperación con América Latina y el Caribe; sin embargo, los Estados Unidos no tienen una visión estratégica de la región

- La capacidad de recuperación de la región tras la reciente crisis mundial y sus buenas perspectivas de crecimiento son dos de los motivos que justifican el renovado interés de la Unión Europea por estrechar lazos con América Latina y el Caribe. Ese interés ha quedado claramente de manifiesto con los recientes acuerdos de asociación firmados con Centroamérica, Colombia y el Perú, así como con el Foro del Caribe del Grupo de los Estados de África, del Caribe y del Pacífico (CARIFORUM). Esto se suma a los acuerdos ya existentes con México y Chile, y al relanzamiento de las negociaciones para un acuerdo similar con el Mercado Común del Sur (MERCOSUR).
- Un acontecimiento importante que se produjo en la pasada década fue la entrada en escena de Asia y el Pacífico y, en particular, de China, como socio comercial privilegiado de América Latina y el Caribe. Antes de llegar al ecuador de esta década, China podría ocupar el lugar de la Unión Europea como segundo socio comercial en importancia y, en consecuencia, varios países de la región han concertado o están negociando acuerdos de asociación y libre comercio con socios como China, el Japón y la República de Corea, entre otros.
- En este escenario, la presencia de los Estados Unidos en el comercio de la región ha ido decreciendo. Su participación en las importaciones de la región cayó de un 51% en 2000 a un 33% en 2009, mientras que como destino de exportaciones procedentes de América Latina y el Caribe pasó de un 60% a un 39% en ese mismo período.
- Existe la percepción de que los Estados Unidos carecen de una visión estratégica acerca de la región. En décadas anteriores, la Alianza para el Progreso, la Iniciativa para las Américas y, posteriormente, el proyecto del Área de Libre Comercio de las Américas (ALCA) representaron iniciativas ambiciosas de los Estados Unidos para la cooperación regional que actualmente no tienen parangón.

■ Gráfico 1 ■

**América Latina y el Caribe: participación de socios seleccionados en el total de las actividades comerciales, 2000-2020<sup>a</sup>**  
(En porcentajes)



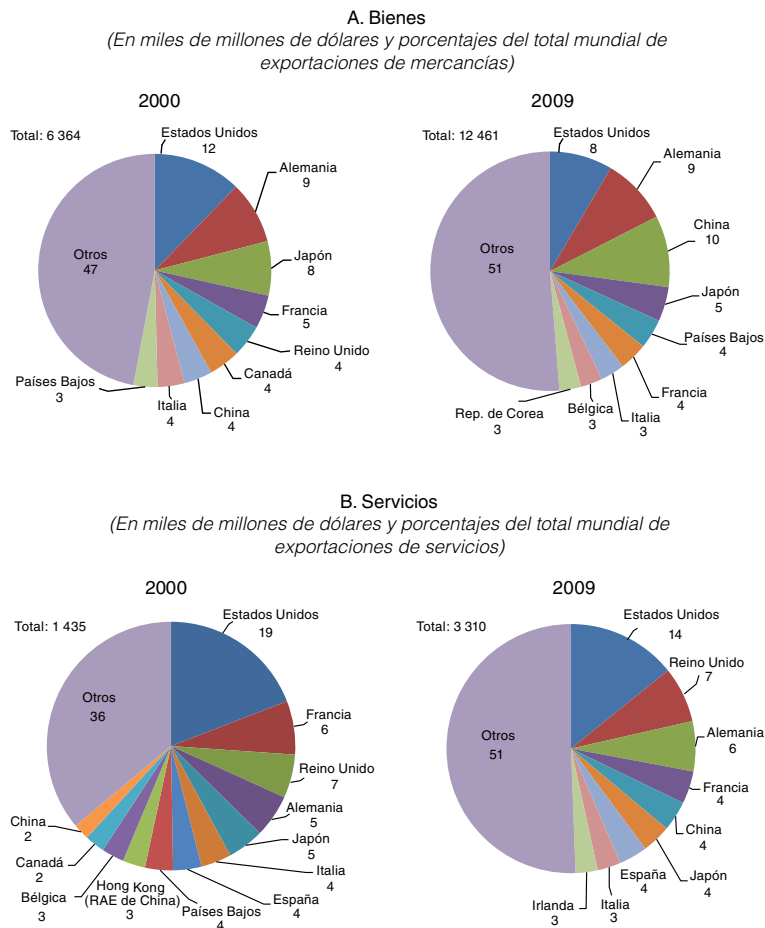
**Fuente:** Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), sobre la base de Naciones Unidas, Base de datos estadísticas sobre el comercio de mercaderías (COMTRADE) y fuentes nacionales.

<sup>a</sup> Las proyecciones de 2011 a 2020 se basan en las tasas de crecimiento del PIB entre los años 2000 y 2010 en América Latina y el Caribe, Asia y el Pacífico, China, los Estados Unidos, la Unión Europea, y el resto del mundo. Se prevé una convergencia de la tasa de crecimiento del comercio con la tasa de crecimiento a largo plazo de las economías.

## 2. En la última década, los Estados Unidos perdieron terreno entre los principales exportadores mundiales de bienes, y ocupan ahora el tercer lugar, detrás de China y Alemania; en servicios siguen siendo el primer exportador mundial

### ■ Gráfico 2 ■

#### Principales exportadores mundiales de bienes y servicios



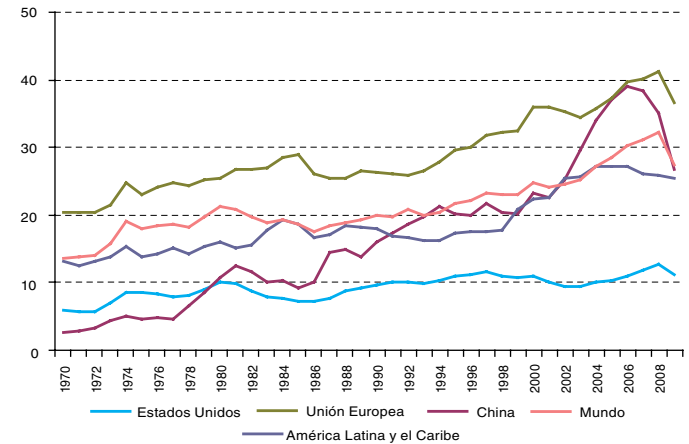
Fuente: Organización Mundial del Comercio (OMC).

### 3. El grado de apertura comercial de los Estados Unidos sigue siendo muy bajo

- Las exportaciones (de bienes y servicios) representan el 11% del PIB de los Estados Unidos, menos de la mitad del promedio mundial, que en 2009 se situó en el 27%.
- En los Estados Unidos, este porcentaje se ha mantenido estancado durante tres décadas, lo que contrasta llamativamente con los de sus principales competidores, como China y Alemania, países en que el coeficiente de exportaciones con respecto al PIB se ha incrementado considerablemente con el paso del tiempo.
- En el contexto regional, América Latina y el Caribe ha duplicado su apertura comercial a lo largo de las últimas cuatro décadas hasta alcanzar un nivel similar al del promedio mundial. El hecho de que el coeficiente regional sea relativamente bajo se debe en gran medida a la influencia del Brasil, que es la mayor economía de la región y cuyo PIB supone más de un tercio del total de esta. De los tres países latinoamericanos que visitó el Presidente Obama (Brasil, Chile y El Salvador), el caso de Chile es especialmente destacable ya que su coeficiente de exportaciones con respecto al PIB casi alcanzó el 45% antes de la crisis financiera internacional.
- La reciente crisis financiera internacional ha frenado notablemente el comercio internacional, lo que ha comportado una reducción de los coeficientes de apertura comercial en todo el mundo.

■ Gráfico 3 ■

**Economías y regiones seleccionadas: participación de las exportaciones (bienes y servicios) en el PIB, 1970-2009**  
(En porcentajes calculados a precios nominales)



**Fuente:** Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), sobre la base de Banco Mundial, World Bank World Development Indicators, 2010.

■ Cuadro 1 ■

**Economías y regiones seleccionadas: participación de las exportaciones (bienes y servicios) en el PIB, años seleccionados**  
(En porcentajes calculados a precios nominales)

	1970	1975	1980	1985	1990	1995	2000	2005	2008	2009
Alemania	16,4	18,6	20,2	24,9	24,8	24,0	33,4	41,1	47,5	40,8
Brasil	7,0	7,5	9,1	12,2	8,2	7,3	10,0	15,1	13,8	11,3
Chile	14,6	25,4	22,8	28,1	34,0	29,3	31,6	41,3	44,8	38,1
China	2,6	4,6	10,6	9,2	16,1	20,2	23,3	37,1	35,0	26,7
El Salvador	24,8	33,0	34,2	22,3	18,6	21,6	27,4	26,5	25,6	22,3
Estados Unidos	5,8	8,5	10,1	7,2	9,6	11,0	11,0	10,4	12,8	11,2
América Latina y el Caribe	13,1	13,7	16,0	18,7	17,9	17,3	22,3	27,1	25,9	25,5
Asia oriental y el Pacífico (en desarrollo)	6,7	10,9	21,3	16,4	24,9	30,2	35,5	43,3	39,6	31,0
Unión Europea	20,3	23,1	25,4	28,9	26,4	29,6	35,9	37,2	41,3	36,7
Mundo	13,6	18,0	21,3	18,6	19,9	21,7	24,8	28,5	32,2	27,4

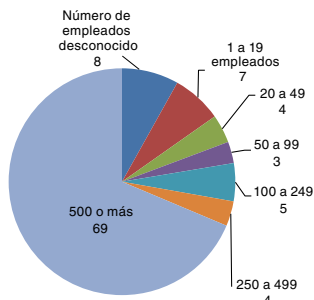
**Fuente:** Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), sobre la base de Banco Mundial, World Development Indicators, 2010.

## 4. La mayoría de las empresas de los Estados Unidos no exportan; más de dos tercios de las exportaciones estadounidenses proceden de grandes compañías, si bien hay numerosas pymes exportadoras

- Según el Departamento de Comercio de los Estados Unidos, en 2008 solo el 4% de las empresas estadounidenses (288.500 de un total que se sitúa en torno a 6 millones) realizaron exportaciones. Su facturación por ese concepto ascendió a 1,1 billones de dólares.
- Por número de empleados, las compañías de más de 500 trabajadores representaron un 2,5% del total de empresas exportadoras y originaron un 69% de las exportaciones estadounidenses. Por su parte, las pymes (empresas de menos de 500 trabajadores o cuyo número de empleados se desconoce) representaron el 97% del total de las firmas exportadoras identificadas, y contribuyeron en un 31% al valor de las exportaciones durante 2008.
- En 2008, solo el 10% (28.200 empresas) de todas las sociedades exportadoras identificadas contaban con múltiples ubicaciones, aunque originaron un 76% del valor conocido de las exportaciones.
- El mercado con las “empresas vinculadas” —operaciones comerciales entre empresas estadounidenses y sus filiales en el extranjero— representó, en valor, el 36% de las exportaciones. Cuanto mayor es el número de empleados, más peso tienen las exportaciones con empresas vinculadas, lo que constituye un buen indicador del comercio intraempresarial.

■ **Gráfico 5**  
Estados Unidos: valor de las exportaciones según número de empleados de las empresas exportadoras, 2008

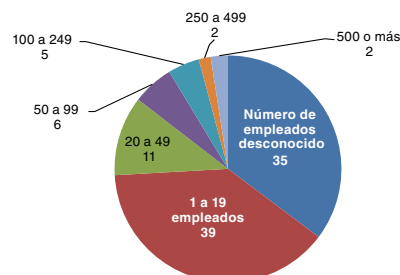
(En porcentajes del total de exportaciones de las empresas exportadoras)



Fuente: Departamento de Comercio de los Estados Unidos, “A profile of U.S. exporting companies, 2007-2008”, *United States Census Bureau News* (CB10-44), 13 de abril de 2010.

■ **Gráfico 4**  
Estados Unidos: desglose de empresas exportadoras según número de empleados, 2008

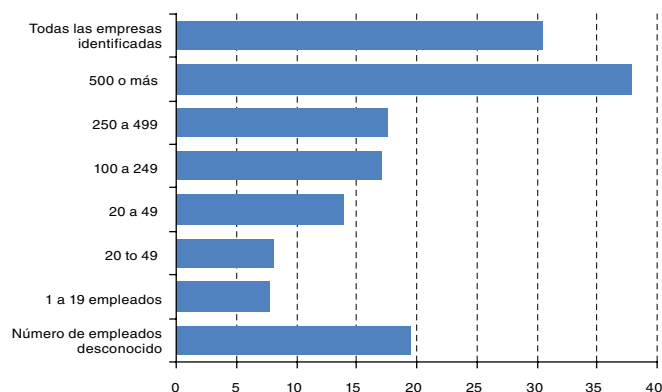
(En porcentajes del número total de empresas exportadoras)



Fuente: Departamento de Comercio de los Estados Unidos, “A profile of U.S. exporting companies, 2007-2008”, *United States Census Bureau News* (CB10-44), 13 de abril de 2010.

■ **Gráfico 6**  
Participación de las exportaciones a empresas vinculadas en las exportaciones totales, por número de empleados de las empresas exportadoras, 2008<sup>a</sup>

(En porcentajes de las exportaciones totales)



Fuente: Departamento de Comercio de los Estados Unidos, “A profile of U.S. exporting companies, 2007-2008”, *United States Census Bureau News* (CB10-44), 13 de abril de 2010.

<sup>a</sup> El comercio con empresas vinculadas incluye las operaciones comerciales de compañías estadounidenses con sus filiales en el exterior, así como el de filiales de empresas extranjeras en los Estados Unidos con sus compañías matrices.

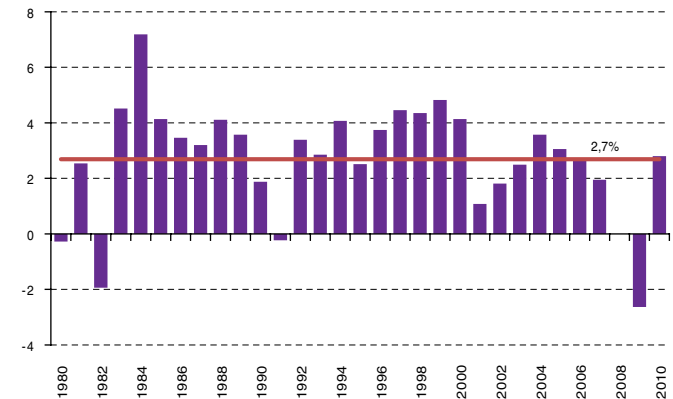


## 5. A pesar de la grave crisis de 2008-2009, la economía de los Estados Unidos ha sido muy dinámica en los últimos 30 años

- Durante los últimos 30 años, las exportaciones netas han tenido en general una repercusión negativa en el crecimiento del PIB estadounidense, que se ha reflejado en persistentes déficits de la cuenta corriente. En ese mismo período, el factor que más ha impulsado el crecimiento ha sido el consumo personal. Con la reciente crisis económica mundial se invirtió transitoriamente esa tendencia al reducirse el déficit de la cuenta corriente de los Estados Unidos.
- La contribución positiva de las exportaciones netas al crecimiento del PIB muestra cómo la tendencia de los Estados Unidos a las importaciones se moderó entre 2007 y 2009 como consecuencia de la crisis.
- El consumo privado de los Estados Unidos se ha financiado a expensas de un endeudamiento externo cada vez más acusado. Este modelo resulta insostenible a mediano plazo. En este contexto, las exportaciones netas deben contribuir en mayor medida al crecimiento del PIB del país.

■ Gráfico 7 ■

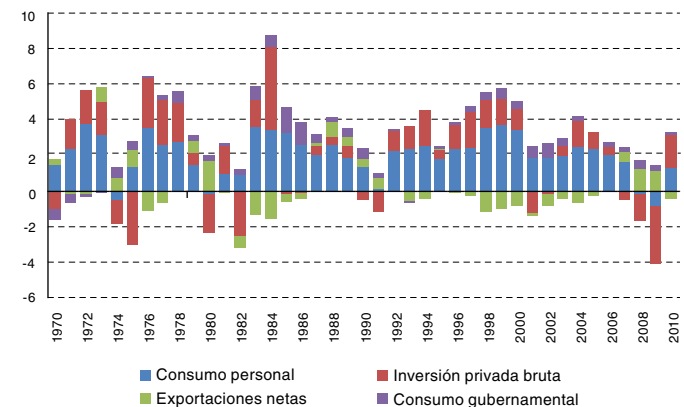
**Estados Unidos: tasa de crecimiento anual del PIB, 1980-2010**  
(En porcentajes)



Fuente: Fondo Monetario Internacional (FMI), Perspectivas de la economía mundial 2011.

■ Gráfico 8 ■

**Estados Unidos: contribución al crecimiento del PIB por componente de gasto, 1970-2010**  
(En porcentajes)



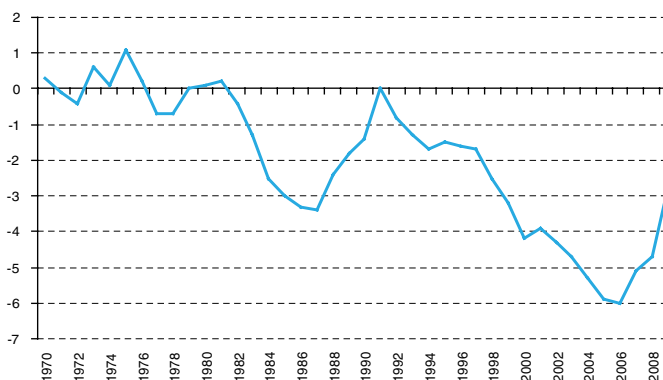
Fuente: Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), sobre la base de cifras de la Oficina de Análisis Económicos de los Estados Unidos.

## 6. Debido al bajo nivel del ahorro privado y al alza vertiginosa de la deuda pública y privada, los Estados Unidos dependen ahora en gran medida del financiamiento externo; el comercio ofrece el medio más eficaz para resolver ese problema

- En los últimos cinco años, el déficit de la cuenta corriente de los Estados Unidos se ha situado, en promedio, ligeramente por encima del 5% del PIB. Esta brecha representa el monto que los Estados Unidos deben obtener cada año solicitando préstamos al resto del mundo.
- La deuda internacional neta estadounidense a finales de 2009 ascendió a 2,7 billones de dólares, lo que equivale a un 19% del PIB del país. Esto supone una mejora considerable con respecto a las cifras de 2008 (3,5 billones de dólares o un 24% del PIB). La posición deudora neta de los Estados Unidos se ha deteriorado desde 2000, con un incremento anual de un 23%, más de cuatro veces el aumento nominal del PIB por año.
- Los Estados Unidos pueden reducir su dependencia del capital extranjero de distintas maneras: i) aumentando las tasas de ahorro nacional; ii) reduciendo la deuda de los hogares; iii) incrementando la masa monetaria para pagar la deuda, y iv) aumentado las exportaciones netas. En el actual escenario económico, la última es la única opción viable que no afectaría al bienestar de las familias estadounidenses. De ese modo, la economía de los Estados Unidos crearía trabajos de alta calidad con un nivel salarial suficiente para mejorar el nivel de vida de los trabajadores y sus familias, a la vez que reforzaría su liderazgo en innovación. Cabe recordar que el nivel medio de ingresos en los Estados Unidos, que se duplicó con creces entre 1947 y 1973, aumentó menos de un 25% entre 1973 y 2004. Por lo tanto, la propuesta del Presidente Obama de duplicar las exportaciones de los Estados Unidos en un plazo de cinco años es un paso en la dirección correcta. No obstante, no está claro cómo se materializará ese objetivo en políticas concretas.

■ Gráfico 9 ■

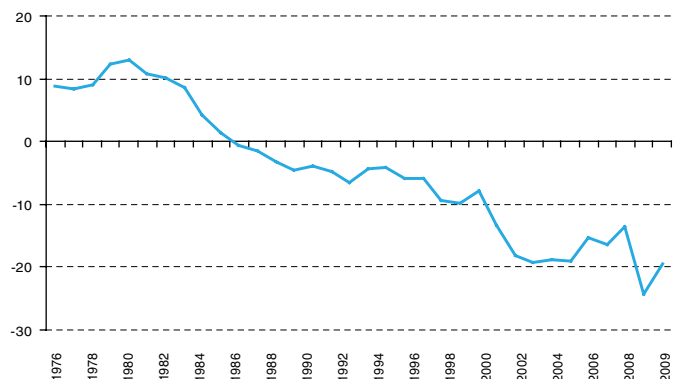
**Estados Unidos: balanza de cuenta corriente**  
(En porcentajes del PIB)



Fuente: Departamento de Comercio de los Estados Unidos, Oficina de Análisis Económicos.

■ Gráfico 10 ■

**Estados Unidos: posición de inversión internacional, 1976-2009**  
(En porcentajes del PIB)

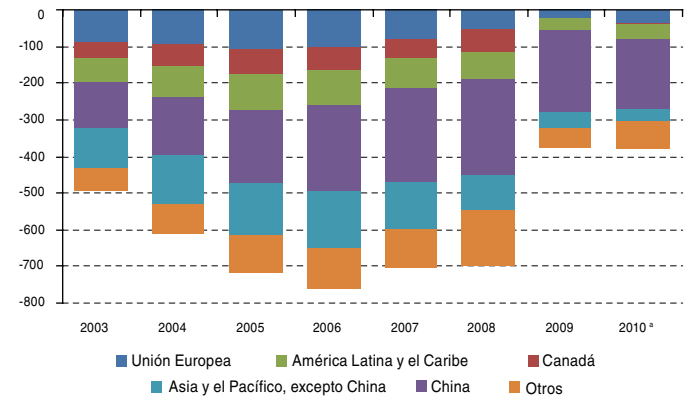


Fuente: Departamento de Comercio de los Estados Unidos, Oficina de Análisis Económicos.

## 7. China es la principal fuente del déficit comercial global de los Estados Unidos; este registra también un déficit comercial con América Latina y el Caribe, sobre todo con México

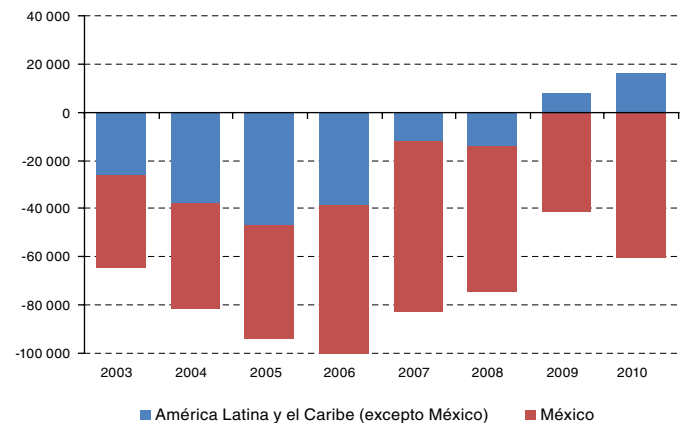
- El déficit comercial (en bienes y servicios) de los Estados Unidos, que llegó a su cota máxima en 2006 (cuando superó los 700.000 millones de dólares), se redujo hasta los 375.000 millones de dólares en 2009 y se calcula que volvió a subir hasta los 496.000 millones de dólares en 2010 (379.000 millones durante los tres primeros trimestres de ese año), poco después de la crisis financiera internacional.
- China ha sido el país que más ha contribuido a ese déficit, que en los intercambios entre los dos países ascendía a más de 200.000 millones de dólares tanto antes de la crisis (2003-2008) como después. Otras fuentes importantes de ese déficit son los países miembros de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP). Los déficits con la Unión Europea, el Canadá y los países de Asia y el Pacífico (excepto China) empiezan a reducirse.
- Los Estados Unidos han mantenido un déficit con América Latina y el Caribe durante los últimos ocho años, principalmente por el comercio con México. En contraste con lo ocurrido en el período previo a la crisis, los Estados Unidos han registrado un superávit con el resto de América Latina y el Caribe desde 2009 y últimamente empiezan a arrojar superávits comerciales con países como el Brasil y la Argentina.

■ **Gráfico 11**  
Estados Unidos: déficit comercial (en bienes y servicios) con socios comerciales seleccionados, 2003-2010<sup>a</sup>  
(En miles de millones de dólares)



Fuente: Departamento de Comercio de los Estados Unidos.  
<sup>a</sup> Las cifras de 2010 corresponden a los tres primeros trimestres del año.

■ **Gráfico 12**  
Estados Unidos: déficit comercial (en bienes y servicios) con México y el resto de América Latina y el Caribe  
(En millones de dólares)



Fuente: Departamento de Comercio de los Estados Unidos.

## 8. América Latina y el Caribe representan la quinta parte del comercio total de los Estados Unidos

- En las dos últimas décadas, el comercio de los Estados Unidos con los países de América Latina y el Caribe ha crecido más rápidamente que el que mantiene con la mayoría de sus principales socios, salvo en el caso de China.
- Actualmente, América Latina y el Caribe constituye el mayor mercado para la exportación de los Estados Unidos, ligeramente por delante de Asia.

### ■ Cuadro 2 ■

#### Estados Unidos: desglose del comercio por principales países y regiones (1980-2010) y tasa de crecimiento anual del comercio (1990-2010)

(Participación en el total del comercio de los Estados Unidos y tasas de crecimiento anual)

	Región/país	1980	1990	2000	2010	1990-2010 (tasa de crecimiento anual)
Exportaciones	Canadá	16,0	21,1	22,6	19,4	5,6
	América Latina y el Caribe	17,1	13,3	21,6	23,2	9,0
	Asia	19,6	24,5	21,9	22,4	5,6
	China	1,7	1,2	2,1	7,2	15,9
	Japón	9,4	12,4	8,4	4,7	1,1
	Unión Europea	28,7	26,6	21,6	18,8	4,2
	Resto del mundo	18,5	14,4	12,2	16,2	6,7
Importaciones	Canadá	16,6	18,1	18,5	14,2	5,6
	América Latina y el Caribe	14,2	12,9	16,9	18,1	8,8
	Asia	21,9	31,7	31,9	34,6	7,2
	China	0,5	3,1	8,6	19,3	16,8
	Japón	13,0	18,1	12,0	6,1	1,2
	Unión Europea	17,2	20,2	18,7	17,9	5,7
	Resto del mundo	30,1	17,1	14,1	15,2	5,8
Comercio total	Canadá	16,3	19,6	20,6	16,8	5,6
	América Latina y el Caribe	15,7	13,1	19,3	20,6	8,9
	Asia	20,7	28,1	26,9	28,5	6,4
	China	1,1	2,2	5,3	13,3	16,4
	Japón	11,2	15,3	10,2	5,4	1,2
	Unión Europea	22,9	23,4	20,1	18,3	5,0
	Resto del mundo	24,3	15,8	13,2	15,7	6,3

Fuente: Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), sobre la base de Naciones Unidas, Base de datos estadísticos sobre el comercio de mercaderías (COMTRADE).

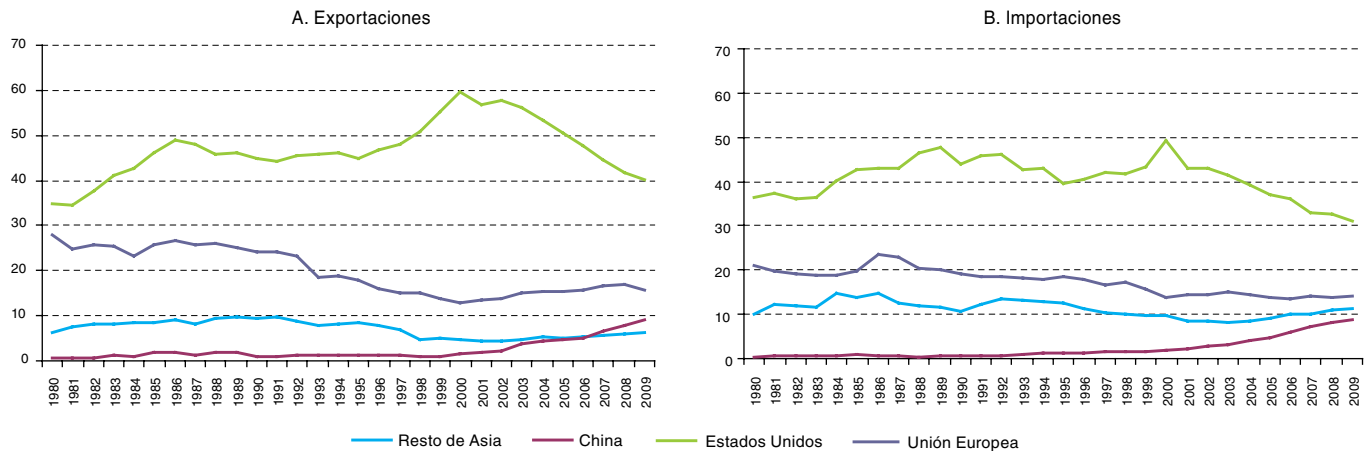
## 9. La participación de los Estados Unidos en el comercio regional sigue siendo alta, a pesar del pronunciado descenso registrado en la última década

- La pérdida de protagonismo de los Estados Unidos en el comercio con América Latina y el Caribe se refleja parcialmente en el aumento de la participación de China en el comercio de la región. El porcentaje del comercio intrarregional en el total del comercio en América Latina y el Caribe también ha ganado peso, al igual que los intercambios con otras regiones en desarrollo. Como consecuencia, ha aumentado la importancia relativa del comercio Sur-Sur en el comercio total de América Latina y el Caribe.

### ■ Gráfico 13 ■

#### América Latina y el Caribe: participación de China, los Estados Unidos, la Unión Europea y el resto de Asia en las importaciones y exportaciones de la región<sup>a</sup>

(En porcentajes)



Fuente: Naciones Unidas, Base de datos estadísticos sobre el comercio de mercaderías (COMTRADE); CEPAL, Base de datos CEPALSTAT y Fondo Monetario Internacional (FMI), Direction of Trade Statistics database (DOT) (para China, 1980 y 1983).

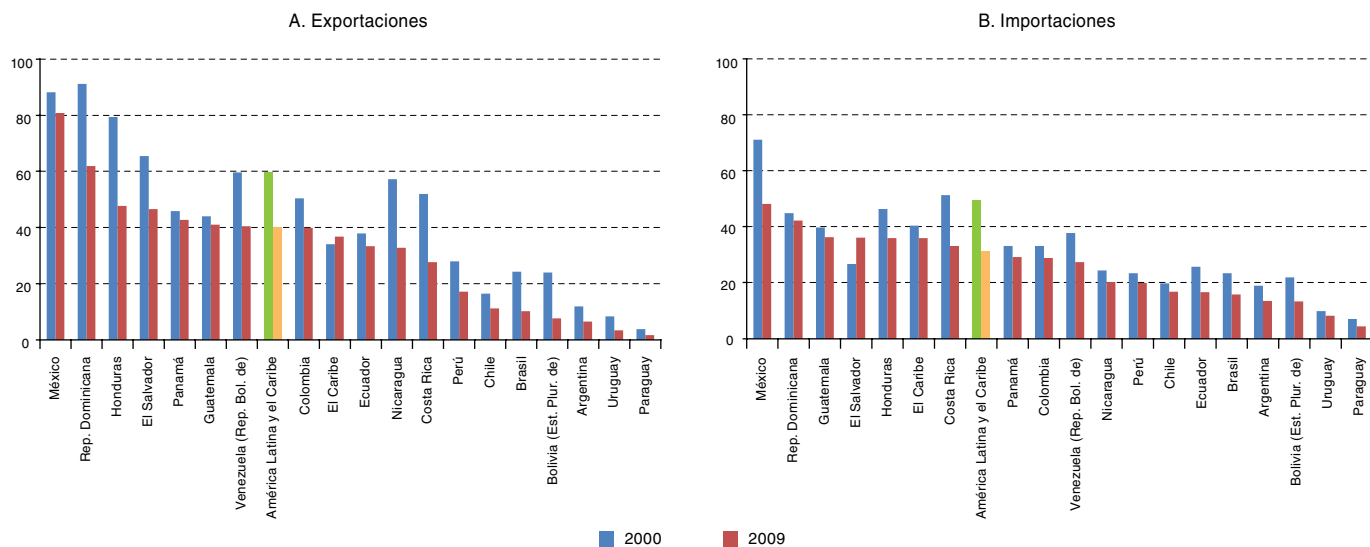
<sup>a</sup> El resto de Asia incluye Filipinas, Indonesia, Japón, Malasia, la República de Corea, Singapur y Tailandia.

## 10. Los Estados Unidos son un socio comercial especialmente importante para México, Centroamérica y el Caribe

### ■ Gráfico 14 ■

#### América Latina y el Caribe: participación de los Estados Unidos en el comercio total, 2000 y 2009

(En porcentajes)



Fuente: Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), sobre la base de Naciones Unidas, Base de datos estadísticos sobre el comercio de mercaderías (COMTRADE).

## 11. El comercio entre los Estados Unidos y América Latina y el Caribe se concentra en unos pocos países

- Solo México representa casi dos tercios de las importaciones estadounidenses procedentes de la región. La participación combinada de México y los países del MERCOSUR asciende al 75%.
- La mayor proporción de las exportaciones a los Estados Unidos en el PIB se da en México, el Caribe y Centroamérica. Los países de América Latina y el Caribe que más dependen del mercado estadounidense fueron los que experimentaron un mayor descenso del PIB durante la reciente crisis económica mundial (véase el cuadro 3).

### ■ Cuadro 3 ■

#### América Latina y el Caribe (países y subregiones seleccionadas): crecimiento anual del PIB, 2008-2010

(En porcentajes)

País / subregión	2008	2009	2010
México	1,5	-6,0	5,3
Centroamérica <sup>a</sup>	4,4	-0,3	3,4
El Caribe <sup>a</sup>	0,7	-2,3	0,5
América del Sur <sup>a</sup>	5,2	0,3	6,3
América Latina y el Caribe <sup>a</sup>	4,2	-1,8	6,0

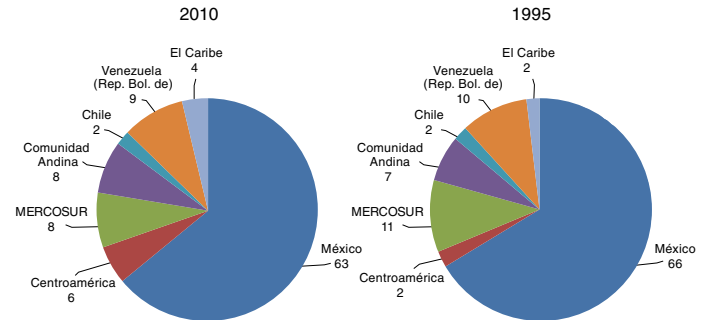
Fuente: Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL).

<sup>a</sup> Media ponderada.

### ■ Gráfico 15 ■

#### Estados Unidos: desglose de importaciones desde América Latina y el Caribe por origen, 1995 y 2010

(En porcentajes del total)

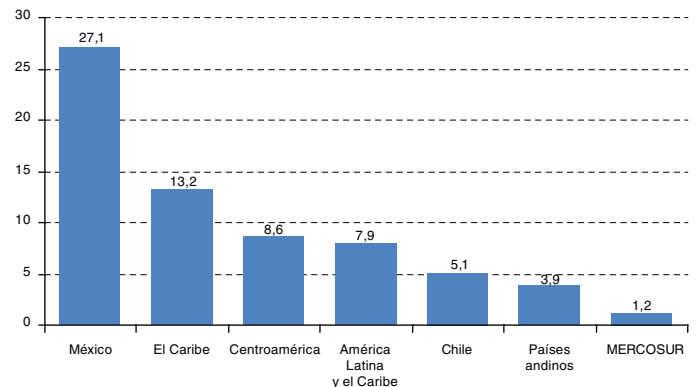


Fuente: Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), sobre la base de Naciones Unidas, Base de datos estadísticos sobre el comercio de mercaderías (COMTRADE) y de cifras de la Comisión de Comercio Internacional de los Estados Unidos (USITC) para 2010.

### ■ Gráfico 16 ■

#### América Latina y el Caribe (países seleccionados y subregiones): participación de las exportaciones a los Estados Unidos en el PIB total, 2009

(En porcentajes)



Fuente: Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL).

## 12. Las exportaciones de América Latina y el Caribe a los Estados Unidos se han recuperado tras la crisis, con la excepción de las de la Argentina y el Uruguay; la recuperación ha llegado a todos los principales sectores exportadores, aunque ha sido más sólida en el caso de la minería y las manufacturas

### ■ Cuadro 4 ■

#### América Latina y el Caribe: tasa de crecimiento anual de las exportaciones a los Estados Unidos

(En porcentajes)

País	Agricultura			Minería			Manufacturas			Exportaciones totales		
	2003-2008	2009	2010	2003-2008	2009	2010	2003-2008	2009	2010	2003-2008	2009	2010
Argentina	11,1	-17,8	8,6	9,3	-31,7	-18,2	17,1	-39,4	6,9	12,9	-33,2	-2,2
Bolivia (Estado Plurinacional de)	12,3	19,2	13,4	124,4	-21,5	50,5	12,0	8,8	31,3	22,5	-1,2	34,4
Brasil	8,0	-12,2	21,9	34,6	-26,8	20,0	5,6	-41,2	18,0	11,2	-34,1	19,1
Chile	8,5	-10,4	1,0	12,6	-24,2	11,5	27,2	-39,0	34,8	17,2	-27,3	17,6
Colombia	11,1	0,9	12,1	21,1	-24,0	57,4	67,0	-2,7	9,9	15,4	-13,5	38,2
Costa Rica	6,5	-8,8	17,7	27,3	-31,1	33,3	16,0	68,4	65,6	3,2	42,2	55,4
Ecuador	5,8	11,7	2,0	37,8	-51,5	59,5	10,7	-44,9	18,6	27,2	-41,7	41,3
El Salvador	17,3	-16,9	11,9	21,4	-42,4	290,8	0,7	-18,3	21,7	2,0	-18,2	21,5
Guatemala	10,9	-1,1	5,0	17,5	-48,9	21,9	-2,6	-5,5	-1,9	3,2	-9,1	2,5
Honduras	10,5	-10,6	11,0	26,8	-50,2	259,2	3,2	-18,8	19,2	4,0	-17,7	18,3
México	11,7	5,7	19,9	22,1	-40,0	33,2	7,0	-13,9	30,2	9,4	-18,2	30,1
Nicaragua	17,0	-8,0	31,2	2,1	44,5	125,1	17,3	-4,7	22,2	17,2	-5,4	24,5
Paraguay	16,9	-37,8	18,7	...	...	...	-1,8	-9,8	-0,7	8,0	-28,1	10,2
Perú	20,7	-1,7	21,0	38,9	-49,6	89,3	14,5	-26,7	2,0	19,5	-28,4	21,5
República Dominicana	1,0	31,1	12,7	6,4	11,7	62,1	-2,5	-19,9	9,9	-2,3	-16,3	10,6
Uruguay	1,8	0,6	-1,1	71,9	86,0	-11,5	-4,4	-7,1	-2,1	-0,9	-1,9	-1,6
Venezuela (República Bolivariana de)	-2,2	-34,9	-28,7	26,1	-44,8	17,2	6,1	-57,8	5,4	24,6	-45,3	16,7
América Latina y el Caribe	8,5	-1,6	14,6	18,1	-39,5	27,5	5,3	-17,4	28,6	8,7	-23,9	27,1

Fuente: Base de datos en línea de la Comisión de Comercio Internacional de los Estados Unidos (USITC).

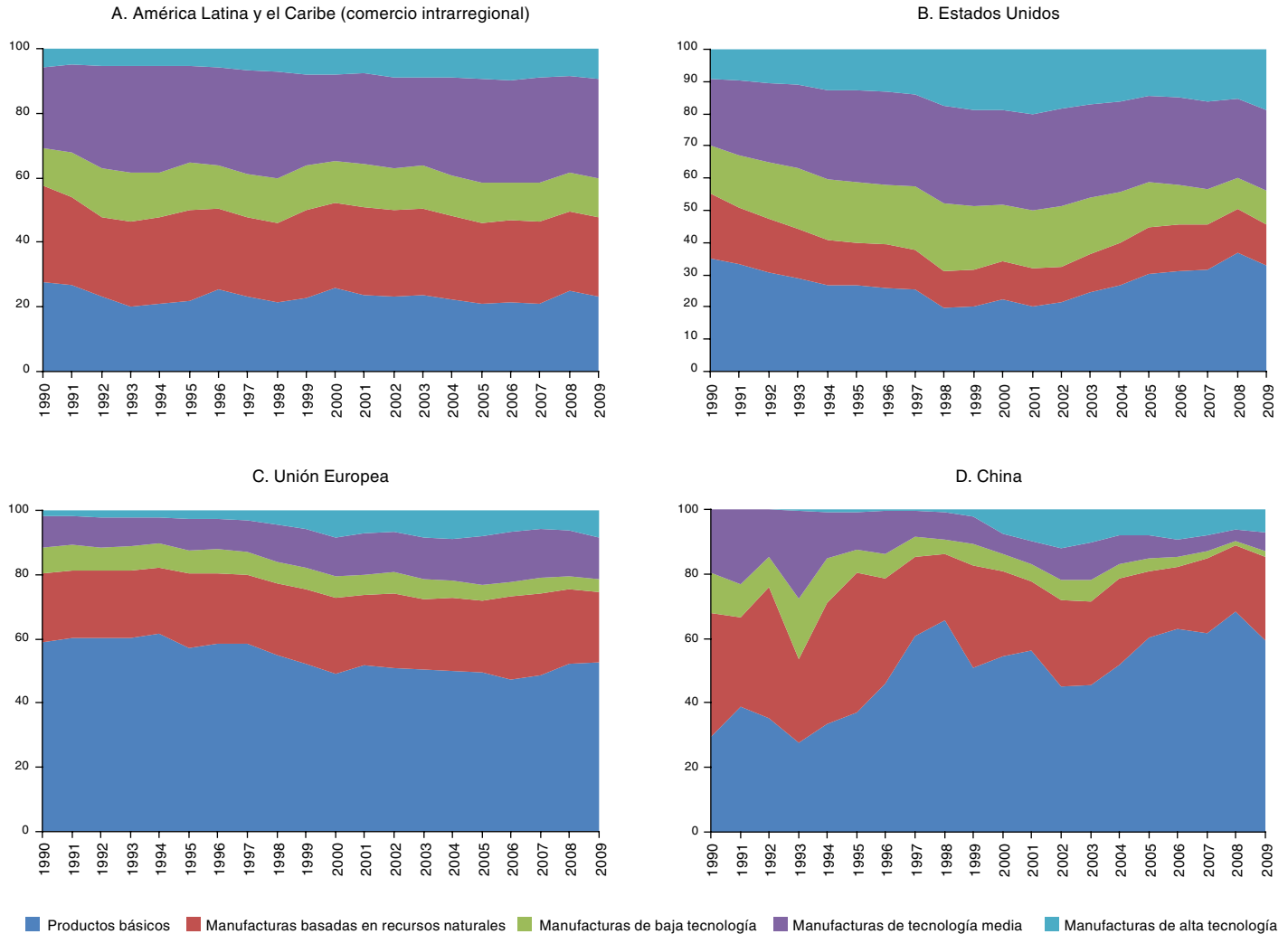


## 13. El porcentaje de manufacturas en las exportaciones de América Latina y el Caribe a los Estados Unidos es mayor en que en el de las exportaciones a la Unión Europea y China

■ Gráfico 17 ■

**América Latina y el Caribe: desglose de las exportaciones a socios seleccionados por intensidad tecnológica, 1990-2009**

(En porcentajes del total de exportaciones)



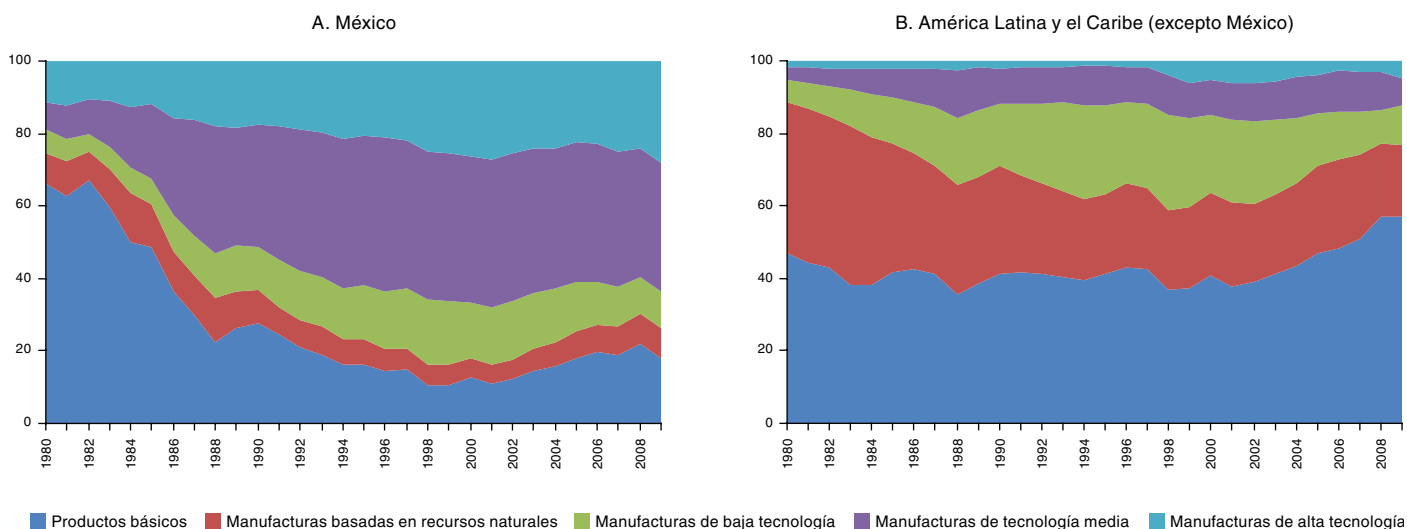
Fuente: Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), sobre la base de Naciones Unidas, Base de datos estadísticos sobre el comercio de mercaderías (COMTRADE).

## 14. De las exportaciones de los países de América Latina y el Caribe a los Estados Unidos, las de México presentan el mayor porcentaje de manufacturas (82%); excluyendo a México, la proporción de productos básicos en las exportaciones de la región a los Estados Unidos es muy superior y ha crecido en la última década

- Entre los principales productos manufacturados que México exporta a los Estados Unidos se encuentran vehículos y sus partes, electrodomésticos (televisores y radios, entre otros) y unidades de procesamiento digital. El petróleo crudo representa en torno al 15% de las exportaciones mexicanas a los Estados Unidos.

### ■ Gráfico 18 ■

**México y resto de América Latina y el Caribe: desglose de las exportaciones a los Estados Unidos por intensidad tecnológica, 1980-2009**  
(En porcentajes del total de exportaciones)

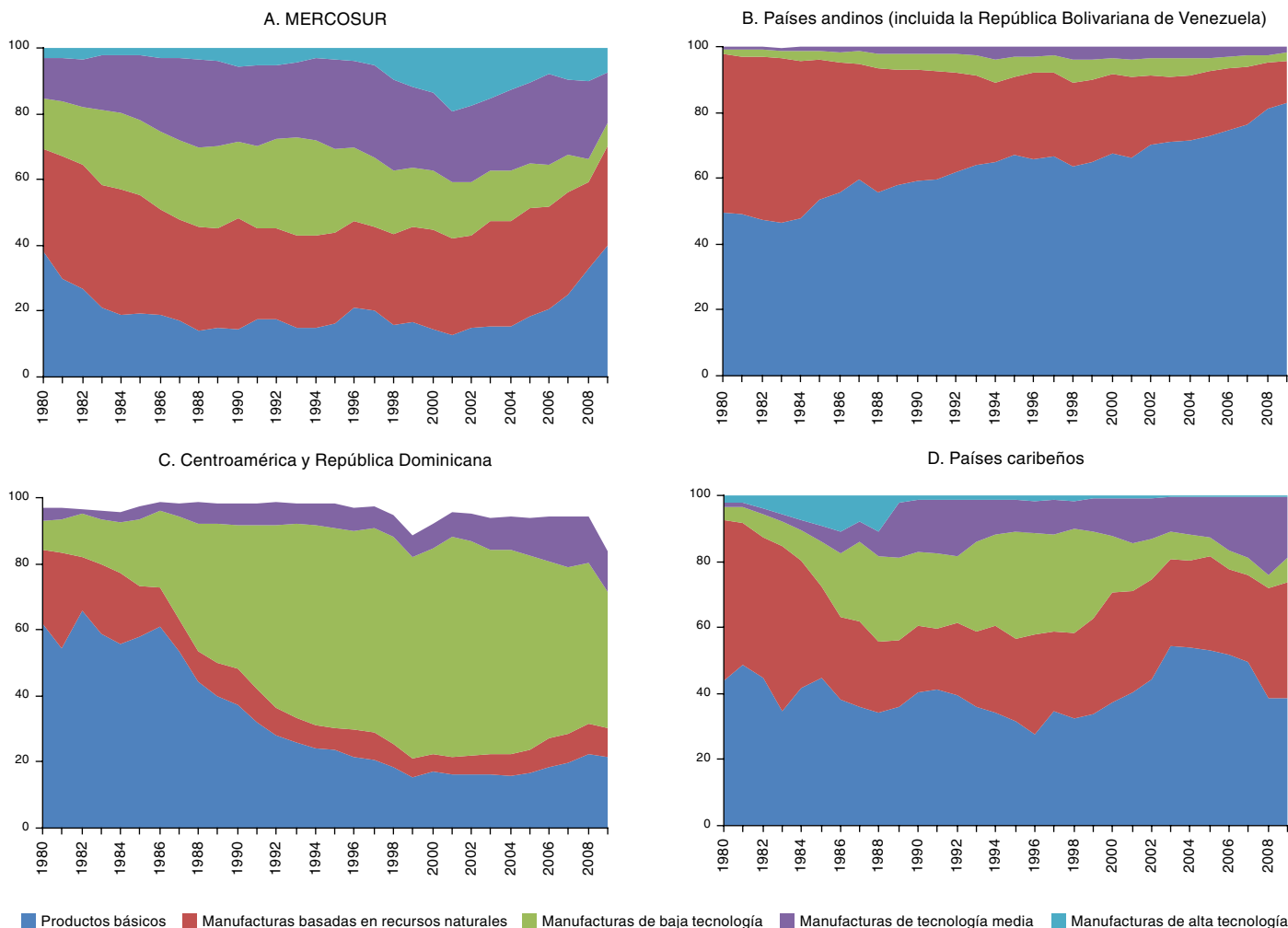


Fuente: Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), sobre la base de Naciones Unidas, Base de datos estadísticos sobre el comercio de mercaderías (COMTRADE).

## 15. Tras las exportaciones de México a los Estados Unidos, las de los países de Centroamérica son las que presentan la mayor proporción de manufacturas; en contraste, los países andinos exportan principalmente productos básicos

■ Gráfico 19 ■

**América Latina y el Caribe: desglose de las exportaciones a los Estados Unidos por subregiones e intensidad tecnológica, 1980-2009**  
(En porcentajes del total de exportaciones)

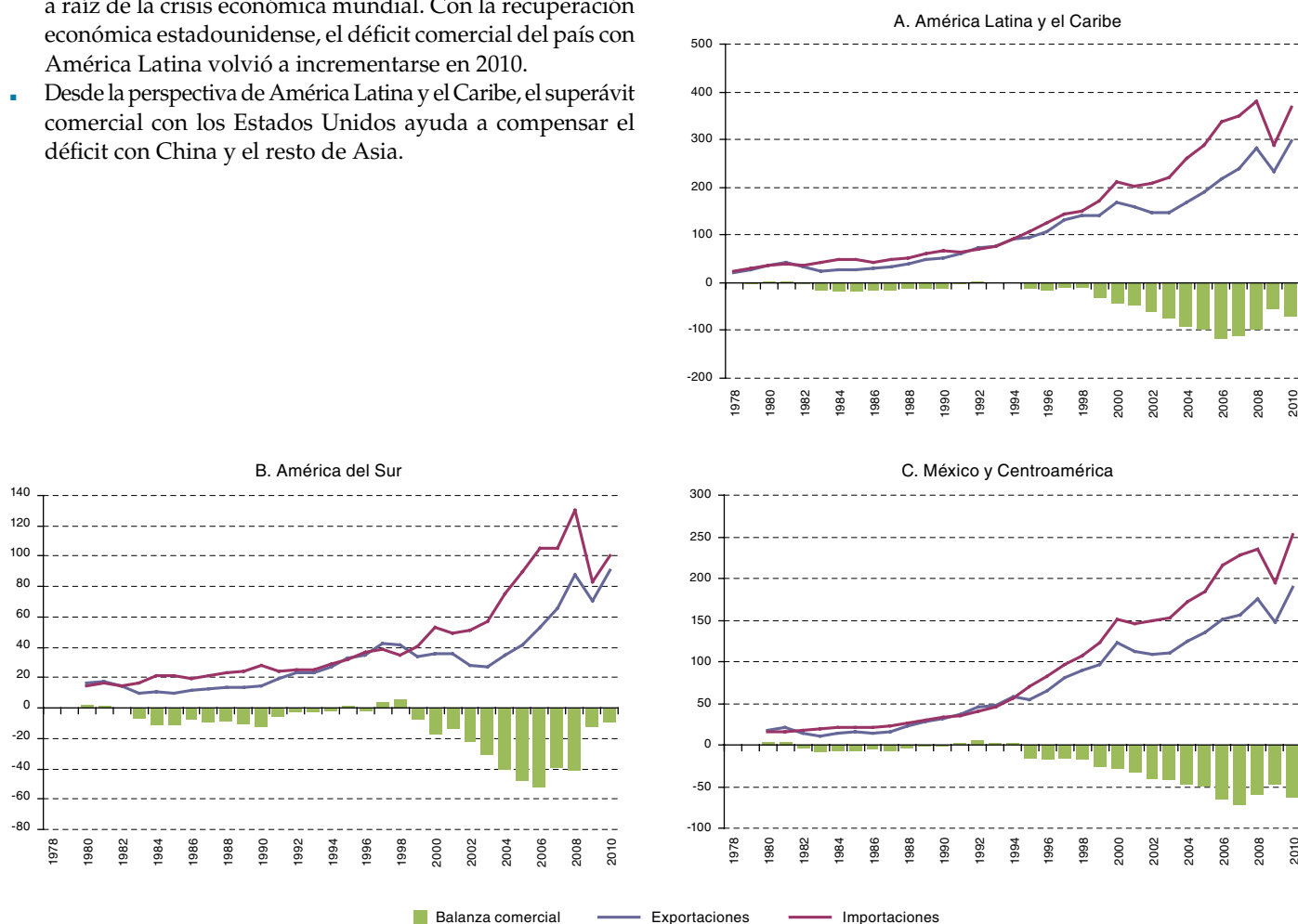


Fuente: Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), sobre la base de Naciones Unidas, Base de datos estadísticos sobre el comercio de mercaderías (COMTRADE).

## 16. Tradicionalmente, los Estados Unidos han registrado un déficit en el comercio de mercaderías con América Latina y el Caribe; el mayor déficit se da con México y Centroamérica

- El déficit comercial de los Estados Unidos con América Latina y el Caribe creció a un ritmo constante durante la mayor parte de la década pasada, aunque se redujo en 2009 a raíz de la crisis económica mundial. Con la recuperación económica estadounidense, el déficit comercial del país con América Latina volvió a incrementarse en 2010.
- Desde la perspectiva de América Latina y el Caribe, el superávit comercial con los Estados Unidos ayuda a compensar el déficit con China y el resto de Asia.

■ Gráfico 20 ■  
**Estados Unidos: exportaciones, importaciones y balanza comercial con América Latina y el Caribe, 1978-2010**  
 (En miles de millones de dólares)



Fuente: Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), sobre la base de cifras de la Comisión de Comercio Internacional de los Estados Unidos (USITC).

## 17. Los Estados Unidos ocupan una posición destacada entre los socios comerciales de América Latina y el Caribe, sobre todo como proveedor de importaciones

- No obstante, durante la última década el país perdió peso relativo como destino de exportación para todos los países del MERCOSUR. Además, China ha desplazado a los Estados Unidos como principal destino individual de las exportaciones de Chile y el Perú.
- En el caso del Estado Plurinacional de Bolivia, los Estados Unidos han pasado del primero al cuarto puesto en importancia como destino de exportación. Esto se explica en parte por la exclusión en 2008 del Estado Plurinacional de Bolivia del Régimen de Preferencias Comerciales para los Países Andinos (ATPA) y la Ley de Promoción Comercial Andina y Erradicación de la Droga (ATPDEA).
- Con respecto a las importaciones, los Estados Unidos no figuran entre los dos principales proveedores únicamente en el caso de tres países latinoamericanos (el Estado Plurinacional de Bolivia, el Paraguay y el Uruguay).

### ■ Cuadro 5 ■

**América Latina y el Caribe: posición de los Estados Unidos como socio comercial, 1980-2009**

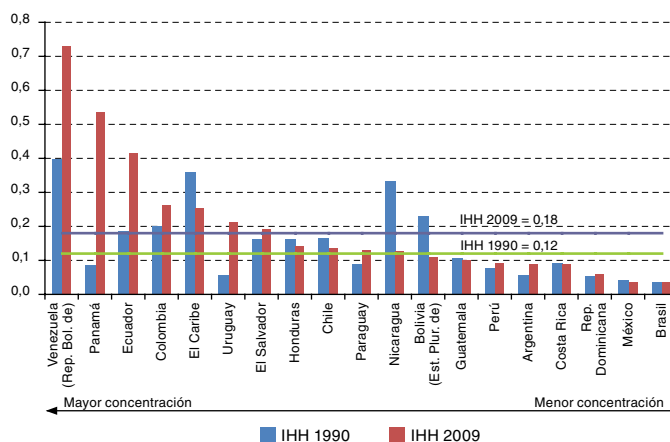
			Exportaciones				Importaciones			
			1980	1990	2000	2009	1980	1990	2000	2009
América del Sur	MERCOSUR	Argentina	3	1	2	3	1	1	2	2
		Brasil	1	1	1	2	1	1	1	1
		Paraguay	6	6	6	11	3	4	4	6
		Uruguay	4	2	3	7	4	3	3	4
	Comunidad Andina	Bolivia (Estado Plurinacional de)	1	2	1	4	1	1	1	3
		Colombia	1	1	1	1	1	1	1	1
		Ecuador	1	1	1	1	1	1	1	1
		Perú	1	1	1	2	1	1	1	1
		Chile	3	2	1	2	1	1	1	1
		Venezuela (República Bolivariana de)	1	1	1	1	1	1	1	1
México y Centroamérica	Mercado Común Centroamericano (MCCA)	Costa Rica	1	1	1	1	1	1	1	1
		El Salvador	1	2	1	1	2	1	1	1
		Guatemala	1	1	1	1	1	1	1	1
		Honduras	1	1	1	1	1	1	1	1
		Nicaragua	1	4	1	1	1	1	1	1
		México	1	1	1	1	1	1	1	1
		Panamá	1	1	1	1	1	1	1	1

Fuente: Naciones Unidas, Base de datos estadísticos sobre el comercio de mercaderías (COMTRADE).

## 18. En promedio, las exportaciones de América Latina y el Caribe a los Estados Unidos se han concentrado en mayor medida en las dos últimas décadas; sin embargo, existe una gran heterogeneidad entre los países de la región

- El Brasil y México, que son las dos principales economías de la región, presentan la menor concentración en sus exportaciones a los Estados Unidos. Además, esa concentración se ha ido reduciendo en las dos últimas décadas.
- En el otro extremo se encuentran las economías cuyas exportaciones a los Estados Unidos están dominadas por un número reducido de productos, normalmente básicos, como el petróleo (República Bolivariana de Venezuela, Ecuador y Colombia) y los productos pesqueros (Panamá).

■ Gráfico 21 ■  
**América Latina y el Caribe: índice de Herfindahl-Hirschman de exportaciones a los Estados Unidos, 1990 y 2009**<sup>a</sup>  
 (Calculado para las exportaciones según CUCI, rev. 2 a 3 dígitos)



**Fuente:** Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), sobre la base de Naciones Unidas, Base de datos estadísticos sobre el comercio de mercaderías (COMTRADE).  
<sup>a</sup> El índice de Herfindahl-Hirschman (HHI) muestra el nivel de diversificación o concentración de productos en las exportaciones de un país a otro. Por debajo de 0,10 se considera que las exportaciones están diversificadas. Un índice comprendido entre 0,10 y 0,18 corresponde a exportaciones moderadamente concentradas, y si es superior a 0,18 se considera que las exportaciones están muy concentradas.

## 19. La proporción de los cinco productos con mayor presencia en el total de las exportaciones de los países de América Latina y el Caribe a los Estados Unidos oscila entre el 40% y el 97%, lo que confirma la gran concentración de las exportaciones de la región a ese mercado

- Conviene tener en cuenta que, en los casos de México y los países miembros del Tratado de Libre Comercio entre República Dominicana, Centroamérica y los Estados Unidos, los cinco principales productos son en su mayoría manufacturas, como textiles y vestuario, equipos electrónicos e instrumentos médicos.

### ■ Cuadro 6 ■

#### América Latina y el Caribe: los cinco principales productos exportados a los Estados Unidos, por país, 2007-2009

(En porcentajes)

País	1 <sup>er</sup> producto	2 <sup>o</sup> producto	3 <sup>er</sup> producto	4 <sup>o</sup> producto	5 <sup>o</sup> producto	Total de los 5 productos
Argentina	Petróleo crudo 23	Productos químicos 7	Aluminio 6	Vino 4	Jugos, no cítricos 4	46,8
Bolivia (Estado Plurinacional de)	Estaño 20	Joyas de oro o plata 18	Petróleo crudo 16	Plata 6	Otros minerales no ferrosos 5	67,6
Brasil	Petróleo crudo 24	Hierro en lingotes 5	Aviones (> 15 000 kg) 4	Café 2	Pasta química de madera 2	39,7
Chile	Cobre 29	Uvas 10	Filetes de pescado 8	Frutas 7	Vino 3	59,0
Colombia	Petróleo crudo 49	Carbón, no aglomerado 14	Café 7	Flores 6	Bananas 2	79,9
Costa Rica	Piezas para máquinas de oficina 25	Instrumentos médicos 12	Frutas 10	Bananas 6	Microcircuitos electrónicos 3	59,6
Ecuador	Petróleo crudo 75	Bananas 5	Crustáceos, congelados 4	Flores 2	Cacao en grano 1	90,3
El Salvador	Camisetas 23	Jerseys y artículos similares 15	Alcohol monohídrico 7	Ropa interior 6	Café 5	58,1
Guatemala	Jerseys y artículos similares 17	Bananas 14	Café 10	Petróleo crudo 8	Ropa de mujer o de niña 5	55,5
Honduras	Jerseys y artículos similares 20	Camisetas 15	Equipo de distribución eléctrica 8	Bananas 5	Ropa de hombre o de niño 4	53,1
México	Petróleo crudo 16	Receptores de televisión 9	Vehículos para el transporte de personas 6	Piezas para vehículos 4	Vehículos para el transporte de mercancías 4	41,4
Nicaragua	Jerseys y artículos similares 19	Equipo de distribución eléctrica 10	Camisetas 10	Ropa de hombre o de niño 10	Café 7	58,0
Panamá	Pescado 25	Crustáceos, congelados 15	Azúcares 9	Frutas 6	Café 5	62,3
Paraguay	Azúcar 34	Contrachapado 9	Materias de origen animal 7	Carpintería para la construcción 6	Azúcares 6	63,9
Perú	Cobre 18	Plata 9	Estaño 7	Petróleo crudo 6	Verduras 6	49,4
República Dominicana	Instrumentos médicos 13	Joyas de oro o plata 7	Aparatos de conmutación 7	Cigarros 7	Ropa de hombre o de niño 5	41,9
Uruguay	Carne de bovino, congelada 43	Carne de bovino, refrigerada 5	Cuero 5	Carne y despojos 5	Despojos comestibles 3	63,3
Venezuela (República Bolivariana de)	Petróleo crudo 93	Aluminio 0	Pellets 0	Alcohol monohídrico 0	Carbón, no aglomerado 0	96,8
El Caribe <sup>a</sup>	Gas natural 29	Otras bases inorgánicas 17	Alcohol monohídrico 15	Petróleo crudo 11	Pellets 4	77,6

Fuente: Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL) sobre la base de Naciones Unidas, Base de datos estadísticos sobre el comercio de mercaderías (COMTRADE).

<sup>a</sup>Incluye los siguientes países: Antigua y Barbuda, Bahamas, Barbados, Belice, Cuba, Dominica, Granada, Guyana, Haití, Jamaica, Saint Kitts y Nevis, San Vicente y las Granadinas, Santa Lucía, Suriname, y Trinidad y Tabago.

## 20. En promedio, América Latina y el Caribe exporta más productos a los Estados Unidos que a la Unión Europea y Asia; sin embargo, el mayor número de productos se exporta a la propia región

- El universo de productos dentro del Sistema Armonizado de Designación y Codificación de Mercancías consta de 5.052 subpartidas a nivel de 6 dígitos. En promedio, América Latina y el Caribe exporta a los Estados Unidos en torno a una cuarta parte de esas subpartidas. En contraste, la región exporta a China, en promedio, solo un 4% del total de las subpartidas existentes, lo que pone de relieve la extrema concentración de sus exportaciones a ese mercado.
- Las exportaciones de México a los Estados Unidos son, con diferencia, las más diversificadas, ya que cubren más del 80% del universo de productos, seguidas de las del Brasil (56%) y las de Colombia (36%).

### ■ Cuadro 7 ■

#### Países de América Latina y el Caribe: número de productos exportados a mercados seleccionados, promedio 2008-2009

(Según el Sistema Armonizado de Designación y Codificación de Mercancías a nivel de 6 dígitos)

	Estados Unidos	Unión Europea	América Latina y el Caribe	Asia	China
Argentina	1 716	2 263	3 858	1 470	529
Bolivia (Estado Plurinacional de)	353	352	682	175	41
Brasil	2 853	3 129	3 997	2 531	1 185
Chile	1 379	1 459	3 131	874	315
Colombia	1 809	1 328	3 321	588	161
Costa Rica	1 533	768	2 558	473	181
Ecuador	1 046	772	1 795	265	67
El Salvador	1 019	346	2 493	169	37
Guatemala	1 515	872	3 351	471	183
Honduras	1 000	382	1 842	284	101
México	4 163	2 807	3 920	2 230	1 143
Nicaragua	885	166	1 804	107	39
Panamá	187	85	294	54	25
Paraguay	228	322	1 003	115	62
Perú	1 737	1 579	2 914	889	248
República Dominicana	1 172	571	1 174	198	82
Uruguay	437	751	1 479	285	116
Venezuela (República Bolivariana de)	533	912	2 095	331	114
El Caribe	825	293	955	81	28
América Latina y el Caribe	1 222	878	2 026	531	215

Fuente: Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), sobre la base de Naciones Unidas, Base de datos estadísticos sobre el comercio de mercaderías (COMTRADE)..



## 21. Los intercambios comerciales bilaterales entre los Estados Unidos y los países de América Latina y el Caribe revelan un potencial para incrementar el comercio intraindustrial

- De los países de América Latina y el Caribe, los que ya mantienen una actividad comercial intraindustrial intensa con los Estados Unidos son México, la República Dominicana y el Brasil.

### ■ Cuadro 8 ■

**América Latina (países seleccionados) y Estados Unidos: comercio intraindustrial medido según el índice de Grubel y Lloyd, 2007-2009**  
(Calculado a partir del comercio bilateral entre pares de países)

	Argentina	Bolivia (Estado Plurinacional de)	Brasil	Chile	Colombia	Costa Rica	República Dominicana	Ecuador	El Salvador	Guatemala	Honduras	México	Nicaragua	Panamá	Paraguay	Perú	Uruguay	Venezuela (República Bolivariana de)	Estados Unidos
Argentina																			
Bolivia (Estado Plurinacional de)	0,04																		
Brasil	0,52	0,01																	
Chile	0,18	0,06	0,09																
Colombia	0,08	0,01	0,11	0,17															
Costa Rica	0,08	0,00	0,12	0,12	0,19														
Ecuador	0,01	0,00	0,02	0,16	0,01	0,05													
El Salvador	0,02	0,02	0,04	0,10	0,33	0,16	0,09												
Guatemala	0,00	0,00	0,01	0,01	0,03	0,38	0,07	0,00											
Honduras	0,01	0,00	0,02	0,01	0,04	0,45	0,08	0,01	0,47										
México	0,00	0,00	0,01	0,02	0,01	0,17	0,20	0,00	0,30	0,25									
Nicaragua	0,29	0,02	0,39	0,16	0,15	0,11	0,11	0,05	0,10	0,14	0,10								
Panamá	0,00	0,00	0,01	0,04	0,00	0,19	0,02	0,00	0,07	0,11	0,18	0,04							
Paraguay	0,00	0,00	0,00	0,05	0,02	0,15	0,01	0,01	0,06	0,02	0,11	0,01	0,15						
Perú	0,09	0,07	0,13	0,03	0,05	0,00	0,01	0,01	0,00	0,00	0,00	0,02	0,00	0,03					
República Dominicana	0,05	0,05	0,03	0,17	0,13	0,05	0,03	0,09	0,01	0,02	0,00	0,06	0,00	0,01	0,00				
Uruguay	0,27	0,00	0,21	0,20	0,16	0,00	0,02	0,02	0,00	0,00	0,00	0,05	0,00	0,03	0,18	0,02			
Venezuela (República Bolivariana de)	0,01	0,00	0,02	0,01	0,06	0,33	0,03	0,05	0,01	0,05	0,00	0,02	0,00	0,02	0,00	0,03	0,01		
Estados Unidos	0,24	0,13	0,32	0,10	0,15	0,25	0,35	0,07	0,11	0,07	0,13	0,48	0,04	0,08	0,01	0,16	0,13	0,04	

**Fuente:** Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), sobre la base de Naciones Unidas, Base de datos estadísticos sobre el comercio de mercaderías (COMTRADE).

**Nota:** Se considera que existe comercio intraindustrial entre dos países cuando se exportan mutuamente productos del mismo sector. El índice Grubel Lloyd mide el comercio intraindustrial. Se considera que un valor superior a 0,33 indica una elevada incidencia del comercio intraindustrial (celdas rosadas), y que un valor comprendido entre 0,10 y 0,33 indica la existencia de un comercio intraindustrial potencial (celdas amarillas).

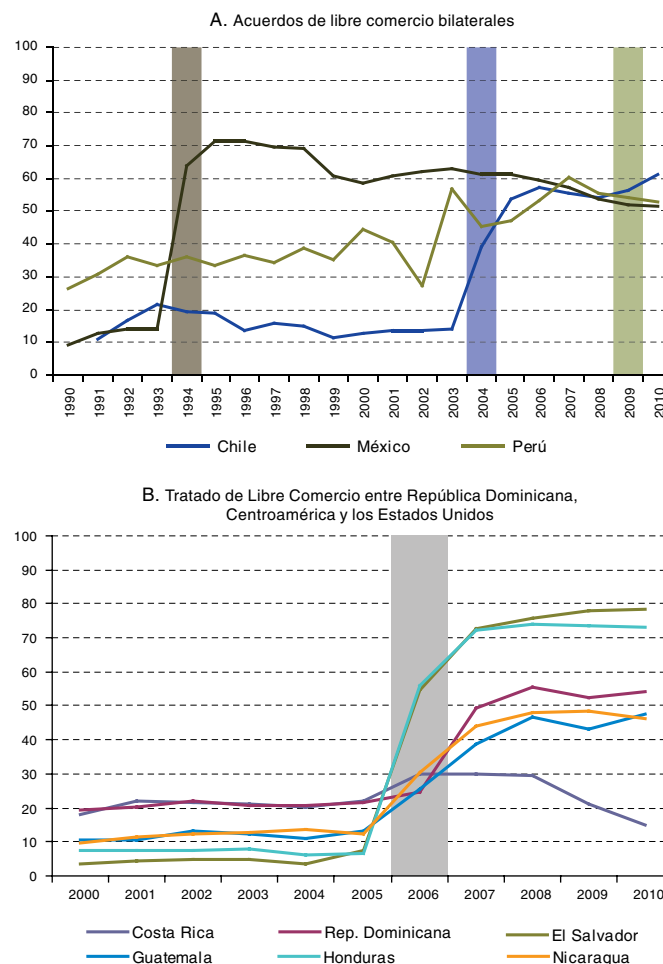
## 22. El porcentaje de las exportaciones sujetas a preferencias de la mayoría de los países de América Latina y el Caribe que mantienen acuerdos de libre comercio con los Estados Unidos creció sustancialmente cuando esos acuerdos entraron en vigor

- Entre el 50% y el 60% de las exportaciones a los Estados Unidos de México y Chile, los socios de la región que mantienen los acuerdos de libre comercio más antiguos con ese país, reciben un trato preferente con arreglo a esos acuerdos. La pauta general es similar para los países de Centroamérica y la República Dominicana. Sin embargo, El Salvador y Honduras presentan un índice de utilización de las preferencias vinculadas al Tratado de Libre Comercio entre República Dominicana, Centroamérica y los Estados Unidos superior al promedio, mientras que el de Costa Rica se sitúa por debajo de la media.

■ Gráfico 22 ■

### Países con acuerdos de libre comercio con los Estados Unidos: utilización de preferencias arancelarias

(En porcentajes de exportaciones de cada socio a los Estados Unidos)



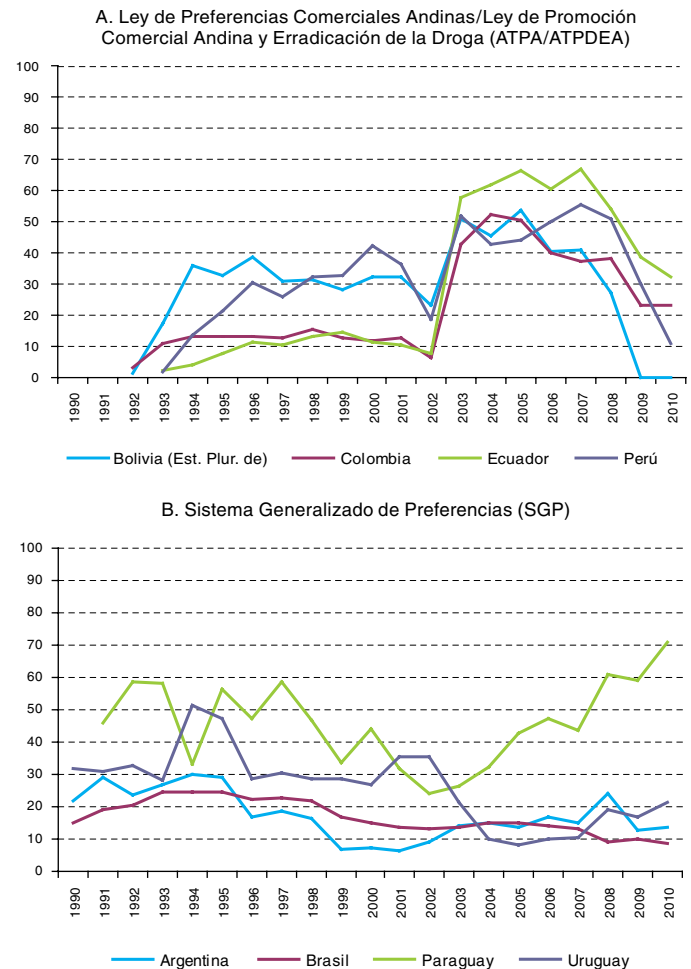
Fuente: Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), sobre la base de cifras de la Comisión de Comercio Internacional de los Estados Unidos (USITC).

## 23. Las preferencias unilaterales otorgadas por los Estados Unidos han tenido una gran importancia para algunos países de América del Sur, sobre todo para los países andinos y el Paraguay

- En los últimos años, la tasa de utilización de las preferencias asociadas al Régimen de Preferencias Comerciales para los Países Andinos y la Ley de Promoción Comercial Andina y Erradicación de la Droga (ATPA/ATPDEA) ha disminuido significativamente debido a la exclusión de algunos países de esos programas y a sus frecuentes interrupciones. Esto pone de relieve la importancia de que se renueven sin dilación las preferencias vinculadas a la ATPDEA, de modo que proporcione un marco temporal más estable a los países beneficiarios.

### ■ Gráfico 23 ■

**América Latina (países seleccionados): utilización de programas de preferencias arancelarias unilaterales de los Estados Unidos**  
(En porcentajes del total de exportaciones de cada socio a los Estados Unidos)



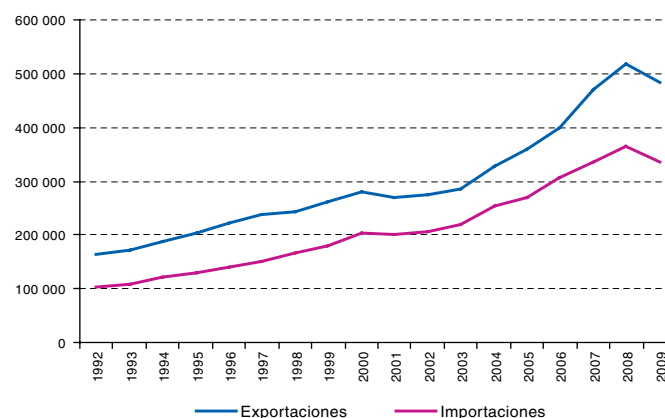
Fuente: Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), sobre la base de cifras de la Comisión de Comercio Internacional de los Estados Unidos (USITC).

## 24. América Latina y el Caribe es un socio importante en el comercio de servicios de los Estados Unidos

- En 2008 las exportaciones de servicios de los Estados Unidos se elevaron a 518.000 millones de dólares y las importaciones en ese mismo rubro a 365.000 millones de dólares, antes de caer en 2009 un 7% y un 8%, respectivamente. Europa sigue siendo el destino y el origen más importante del comercio de servicios de los Estados Unidos.
- Durante la segunda mitad de la década pasada, América Latina y el Caribe fue el destino del 18% de las exportaciones de servicios de los Estados Unidos y el origen del 20% de sus importaciones. Sin embargo, estas cifras incluyen otros territorios del hemisferio occidental. Entre las regiones emergentes, América Latina y el Caribe es el segundo socio en importancia para los Estados Unidos, detrás de Asia y el Pacífico. México, el Brasil, la República Bolivariana de Venezuela, la Argentina y Chile son los principales destinos.

■ Gráfico 24 ■

**Estados Unidos: evolución del comercio de servicios, 1992-2009**  
(En millones de dólares)



Fuente: Departamento de Comercio de los Estados Unidos.

### ■ Cuadro 9 ■

**Socios seleccionados: participación en el comercio de servicios de los Estados Unidos, 1992-2009**

(En millones de dólares y porcentajes)

	Exportaciones				Importaciones			
	1992-1995	1996-1999	2000-2004	2005-2009	1992-1995	1996-1999	2000-2004	2005-2009
Canadá	9,5	7,0	9,0	8,9	8,3	9,0	8,6	7,2
Europa	36,3	21,7	39,8	42,3	41,3	41,8	43,9	44,3
América Latina y el Caribe <sup>a</sup>	16,7	12,0	18,3	18,0	19,1	18,8	20,0	19,9
América del Sur y Centroamérica	14,3	10,4	13,8	12,2	12,5	12,1	10,3	9,8
Argentina	1,2	0,9	0,8	0,6	0,4	0,5	0,4	0,4
Brasil	2,0	1,2	1,9	2,1	0,8	1,1	0,8	1,2
Chile	0,5	0,3	0,4	0,4	0,3	0,4	0,3	0,3
México	5,6	4,3	5,5	4,9	6,6	6,0	5,4	4,5
Venezuela (República Bolivariana de)	1,2	1,0	1,0	0,9	0,6	0,5	0,2	0,2
Otros	3,8	2,7	4,2	3,3	3,7	3,7	3,1	3,2
El Caribe y otras economías del hemisferio occidental	2,4	1,6	4,6	5,8	6,7	6,7	9,7	10,1
África	1,4	1,0	1,9	1,9	1,5	1,6	1,4	1,6
Oriente Medio	2,6	1,7	2,4	2,9	2,0	2,2	1,7	2,1
Asia y el Pacífico	30,7	21,5	26,7	25,3	25,9	25,2	22,6	24,4
Organizaciones internacionales y sin asignar	2,7	2,0	1,8	0,7	1,9	1,3	1,8	0,5
Todos los países (en porcentajes)	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
(En millones de dólares)	181 508	241 689	287 545	446 137	115 480	159 104	216 148	322 344

Fuente: Oficina de Análisis Económicos de los Estados Unidos.

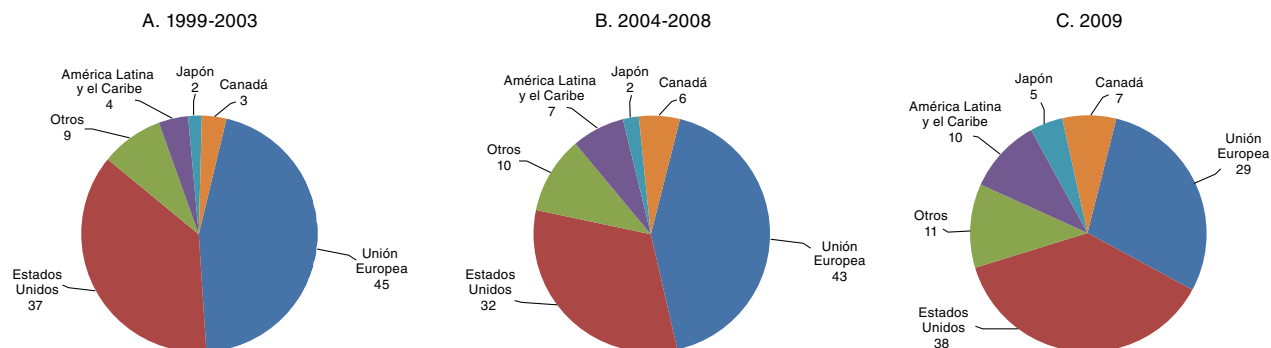
<sup>a</sup> Incluye otras economías del hemisferio occidental (Aruba, Bermudas, Curaçao, Islas Caimán y San Martín, entre otras).

## 25. En la última década, aproximadamente un tercio de todos los flujos de inversión extranjera directa en América Latina y el Caribe han procedido de los Estados Unidos, que sigue siendo el mayor inversionista extranjero individual en la región

### ■ Gráfico 25 ■

#### América Latina y el Caribe: flujos de inversión extranjera directa por origen

(En porcentajes)



Fuente: Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), sobre la base de cifras oficiales.

### ■ Cuadro 10 ■

#### América Latina y el Caribe: flujos acumulados de inversión extranjera directa neta por origen, 1999-2009

(En miles de millones de dólares y porcentajes)

	1999-2009	Porcentaje del total
Unión Europea	283 266	42,5
Estados Unidos	231 305	34,7
América Latina y el Caribe	40 681	6,1
Canadá	31 468	4,7
Japón	15 527	2,3
Otros	64 150	9,6
Total	666 397	100,0

Fuente: Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), sobre la base de cifras oficiales.

## 26. Durante la última década, los flujos de inversión extranjera directa en la región procedentes de los Estados Unidos han sido más estables que los procedentes de la Unión Europea; la importancia relativa de los Estados Unidos fluctúa ampliamente en la región

- En el gráfico 27 se muestra que las economías más orientadas hacia el mercado de los Estados Unidos son también aquellas para las que la inversión extranjera directa (IED) de ese país es relativamente más importante. Es el caso, sobre todo, de México y de los países de Centroamérica y el Caribe. En contraste, la IED de la Unión Europea tiende a ser dominante en los países del MERCOSUR. Los flujos de IED hacia América Latina, el Caribe y otras economías del hemisferio occidental representan alrededor de un quinto del total de la IED de los Estados Unidos en el exterior.

### ■ Cuadro 11 ■

**América Latina y el Caribe y otras economías del hemisferio occidental: participación en el total de la inversión extranjera directa de los Estados Unidos, 2005-2009**

(En porcentajes)

	2005	2006	2007	2008	2009
<b>América Latina y el Caribe y otras economías del hemisferio occidental</b>	<b>17</b>	<b>17</b>	<b>19</b>	<b>18</b>	<b>19</b>
<b>América Latina y el Caribe</b>	<b>7,7</b>	<b>7,6</b>	<b>7,6</b>	<b>7,2</b>	<b>7,7</b>
América del Sur	3,3	3,2	3,5	3,1	3,6
Argentina	0,5	0,5	0,5	0,4	0,4
Brasil	1,4	1,4	1,6	1,4	1,6
Chile	0,5	0,4	0,5	0,5	0,6
Colombia	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
Ecuador	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Perú	0,2	0,2	0,2	0,1	0,2
Venezuela (República Bolivariana de)	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4
Centroamérica	3,3	3,3	3,0	2,8	2,8
El Caribe	0,4	0,4	0,4	0,5	0,5
0,8	0,6	0,7	0,8	0,8	
<b>Otras economías del hemisferio occidental<sup>a</sup></b>	<b>9,2</b>	<b>9,3</b>	<b>10,9</b>	<b>11,2</b>	<b>11,7</b>

Fuente: Oficina de Análisis Económicos de los Estados Unidos.

<sup>a</sup> Incluye Aruba, las Bermudas, Curaçao, las islas británicas del Caribe y San Martín, entre otros territorios.

### ■ Gráfico 26 ■

**América Latina y el Caribe: flujos netos de inversión extranjera directa, 1999-2009**

(Números índices 2000=100)

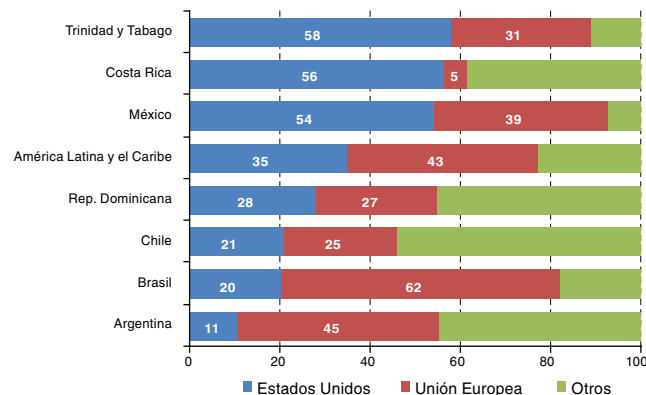


Fuente: Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), sobre la base de cifras oficiales.

### ■ Gráfico 27 ■

**América Latina y el Caribe (países seleccionados): distribución de los flujos de inversión extranjera directa acumulada por origen, 1999-2009**

(En porcentajes)



Fuente: Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), sobre la base de cifras oficiales.

## 27. Para aprovechar su potencial comercial en productos alimenticios, América Latina y el Caribe tiene que seguir satisfaciendo los requerimientos sanitarios, fitosanitarios y técnicos que rigen en los Estados Unidos

- Para garantizar la seguridad pública y el cumplimiento de las normas y reglamentos vigentes en los Estados Unidos, la Dirección de Alimentación y Fármacos (FDA) inspecciona una parte de las importaciones de los sectores alimentario y cosmético-médico dirigidas al mercado de los Estados Unidos.
- En los Estados Unidos, las importaciones de alimentos alcanzan un valor superior a los 100.000 millones de dólares al año, y representan en torno al 16% del total del consumo alimentario. Casi un tercio de esas importaciones procede de América Latina y el Caribe.
- En 2010 se produjo un incremento del 10% en el número de rechazos. Es probable que este factor refleje más un aumento del 14% en el valor de las importaciones que la falta de capacidad por parte de la región para cumplir plenamente con las normas y reglamentos de los Estados Unidos.
- Alrededor de un 70% de los rechazos de productos procedentes de la región están relacionados con la industria alimentaria. La entrada de verduras, dulces y pescado y mariscos es la que se rechaza con mayor frecuencia en las importaciones procedentes de los países de América Latina y el Caribe.

### ■ Cuadro 12 ■

**América Latina y el Caribe: grupos de industrias a los que la Dirección de Alimentación y Fármacos de los Estados Unidos (FDA) niega la entrada con más frecuencia, 2007-2010**

(Número de rechazos y millones de dólares)

Grupo de industrias según la clasificación de la FDA	Envíos rechazados por año				Total de envíos	Total de infracciones	Promedio de infracciones por partida
	2007	2008	2009	2010			
<b>Todos los productos</b>	<b>3 346</b>	<b>3 050</b>	<b>2 814</b>	<b>3 117</b>	<b>12 327</b>	<b>16 381</b>	<b>1,23</b>
<b>Productos alimenticios</b>	<b>2 480</b>	<b>2 263</b>	<b>2 053</b>	<b>2 122</b>	<b>8 918</b>	<b>11 777</b>	<b>1,32</b>
Vegetales y productos vegetales	888	401	366	510	2 165	2 365	1,09
Golosinas (sin chocolate) y goma de mascar	221	219	460	269	1 169	1 726	1,48
Productos pesqueros y mariscos	187	148	270	248	853	1 024	1,2
Productos de aperitivo	39	91	104	197	431	714	1,66
Frutas con corazón, cítricos y berries	119	128	150	118	515	609	1,18
Espicias, aromas y sales	99	467	80	103	749	875	1,17
Refrescos y agua	111	100	73	85	369	679	1,84
Queso y productos derivados	113	76	68	79	336	445	1,32
Productos de panadería, masa, mezclas y glaseados	38	63	47	70	218	344	1,58
Frutas mezcladas y deshuesadas	55	40	30	54	179	221	1,23
<b>Todos los demás productos</b>	<b>866</b>	<b>787</b>	<b>761</b>	<b>995</b>	<b>3 409</b>	<b>4 604</b>	<b>1,35</b>
Fármacos para uso médico humano y veterinario	369	360	307	287	1 323	1 749	1,32
Cosméticos	109	82	170	180	541	739	1,37
Instrumentos de cirugía plástica y general	23	7	10	165	205	239	1,17
Vitaminas, suplementos y minerales (para uso humano y de animales)	126	152	91	158	527	865	1,64
Pienso animal para mascotas y animales de laboratorio	0	5	0	47	52	52	1
Suministros e instrumentos dentales	6	15	9	38	68	85	1,25
Antibióticos (para uso humano y de animales)	48	37	24	23	132	166	1,26
Instrumentos y suministros para ginecología y obstetricia	11	0	6	19	36	48	1,33
Instrumentos y suministros para oftalmología	10	8	13	18	49	74	1,51
Instrumentos y suministros de uso personal y hospitalario en general	17	28	15	13	73	110	1,51
<b>Importaciones sujetas a inspección (en millones de dólares)</b>	<b>23 587</b>	<b>25 503</b>	<b>25 485</b>	<b>29 092</b>			

**Fuente:** Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), Observatorio del control aduanero de las importaciones de los Estados Unidos (OCAI), sobre la base del sistema administrativo y operativo de apoyo a las importaciones (OASIS) de la Dirección de Alimentación y Fármacos (FDA). Los datos de las importaciones proceden de la Comisión de Comercio Internacional de los Estados Unidos.

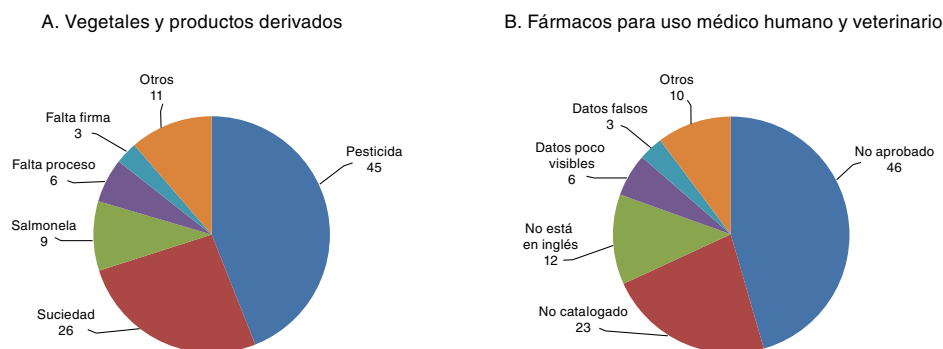
## 28. Muchas importaciones de los Estados Unidos de productos procedentes de la región son rechazadas por incumplir normas y reglamentos técnicos

- Casi la mitad de los envíos de vegetales cuya entrada en los Estados Unidos ha sido rechazada presenta niveles excesivos de residuos de pesticidas, mientras que en una cuarta parte se detecta suciedad en el envasado o en el propio artículo.
- Entre los productos no alimenticios, las medicinas para personas y animales son las que se rechazan con más frecuencia; en esas categorías, las infracciones están relacionadas con el incumplimiento de normas y procedimientos, como la presentación de un certificado de aprobación en el caso de nuevos fármacos. En 2010, ese incumplimiento dio lugar al 46% de los rechazos de ese tipo de productos.

### ■ Gráfico 28 ■

#### Estados Unidos: principales motivos para el rechazo de las importaciones de vegetales y medicinas procedentes de América Latina y el Caribe, 2010

(En porcentajes)



**Fuente:** Oficina de la CEPAL en Washington, D.C., Observatorio del control aduanero de las importaciones de los Estados Unidos (OCAI), sobre la base del sistema administrativo y operativo de apoyo a las importaciones (OASIS) de la Dirección de Alimentación y Fármacos (FDA).

#### Nota.

**PESTICIDA:** El artículo parece ser un producto agrícola no elaborado que tiene un pesticida químico potencialmente peligroso.

**SUCIEDAD:** El artículo parece estar total o parcialmente sucio, putrefacto o descompuesto.

**SALMONELA:** El artículo parece contener salmonela, una bacteria que podría inhabilitarlo para el consumo.

**FALTA PROCESO:** El productor no ha facilitado la información del procesamiento según requiere la ley 21 CFR 108.25(c)(2) o 108.35(c)(2).

**FALTA FIRMA:** El artículo está envasado y parece no incluir una etiqueta con el nombre y lugar comercial del productor, envasador o distribuidor.

**NO APROBADO:** El artículo parece ser un medicamento nuevo que no cuenta con la aprobación correspondiente.

**DATOS POCO VISIBLES:** La información que debería figurar en el etiquetado no parece lo suficientemente visible o clara como para ser leída y comprendida por un usuario medio en condiciones habituales de compra y uso.

**NO CATALOGADO:** Parece ser que el fármaco o el dispositivo no aparece enumerado en un catálogo como exige la sección 510(j), o que no se facilitó un aviso ni otros datos al respecto según exige la sección 510(j) o 510(k).

**NO ESTÁ EN INGLÉS:** Parece ser que el etiquetado requerido no está en inglés, lo que contraviene la legislación vigente.

**DATOS FALSOS:** El etiquetado del artículo parece falso o puede inducir a error, al omitir información importante.

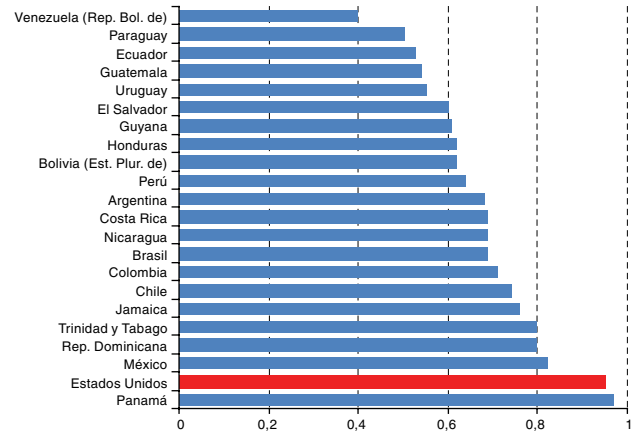


## 29. América Latina y el Caribe presenta importantes retardos en la facilitación del comercio

- La facilitación del comercio no debe interpretarse únicamente como una reducción de las formalidades burocráticas asociadas al comercio exterior, ni del tiempo necesario para llevarlas a cabo, sino también como un enfoque integrado con el que se pretende racionalizar las transacciones comerciales, y que incluye aspectos como la disponibilidad del transporte y la infraestructura en materia de tecnologías de la información y las comunicaciones (TIC). En ese sentido, desempeña un papel esencial en el progreso de la competitividad internacional de un país. Un sistema logístico integrado de esas características puede abrir la puerta a la inversión extranjera directa y contribuir a la modernización y la globalización gradual de las pymes.
- América Latina y el Caribe tiene en las aduanas y la infraestructura dos puntos débiles. Deberían adoptarse con urgencia medidas para mejorar los trámites aduaneros y la infraestructura y los servicios portuarios. A corto plazo, sin embargo, los avances logrados en cuanto a la eficiencia del transporte y las fronteras, que tienen un costo muy inferior al de la inversión en infraestructura física, muestran resultados prometedores para los países en desarrollo.

### ■ Gráfico 29 ■

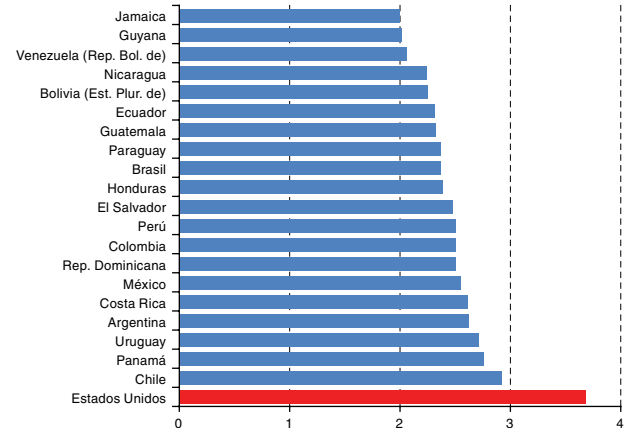
**Eficiencia de las fronteras y el transporte<sup>a</sup>**  
(Factor principal; 1=mejor)



**Fuente:** A. Portugal-Pérez y John S. Wilson, "Export performance and trade facilitation reform. Hard and soft infrastructure", *Policy Research Working Paper*, N° 5261, Banco Mundial, 2010.  
<sup>a</sup>La medida de eficiencia de las fronteras y el transporte se orienta a cuantificar el nivel de eficacia de las aduanas y del transporte interno según reflejen los parámetros de tiempo, costo y número de documentos necesarios para los procedimientos de exportación e importación.

### ■ Gráfico 30 ■

**Índice de desempeño aduanero**  
(De 0 a 5)



**Fuente:** Banco Mundial, *Connecting to Compete 2010: Trade Logistics in the Global Economy*, Washington, D.C., 2010.

## 30. Es fundamental crear instituciones para armonizar procedimientos, especialmente con el fin de garantizar la interoperabilidad y la normalización de procedimientos

- En el cuadro 13 se muestra una serie de propuestas de actuación en el ámbito de la facilitación del comercio que podrían incidir positivamente en la integración regional, la racionalización de los flujos de transporte y los costos del comercio internacional.
- También debería procurarse agilizar la materialización de acuerdos legales que reconozcan los instrumentos comerciales modernos (facturación electrónica, certificados de origen electrónicos y ventanillas únicas interinstitucionales, entre otros).
- Los Estados Unidos pueden cooperar con los países de América Latina y el Caribe para reforzar la capacidad nacional y regional en todos los ámbitos, con objeto de seguir fomentando sus relaciones con la región en torno al comercio y la inversión.

### ■ Cuadro 13 ■

#### Oportunidades para la facilitación del comercio y el transporte

Área	Sugerencias de actuación a corto plazo
Comercio electrónico	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Búsqueda de puntos en común (como normas o estándares) que permitan la interconexión entre actores regionales</li> <li>– Eliminación de trabas burocráticas en las aduanas</li> <li>– Establecimiento de alianzas empresariales para aumentar la competitividad internacional</li> <li>– Fortalecimiento de los sistemas de logística y transporte</li> <li>– Reconocimiento de firmas electrónicas</li> </ul>
Ventanilla única	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Designación de una entidad central de coordinación a escala nacional y de un centro regional para el reconocimiento de sistemas y la interoperabilidad</li> <li>– Fomento de la coordinación y la coherencia entre sistemas nacionales para facilitar la interoperabilidad</li> <li>– Uso de sistemas aceptados universalmente para el comercio sin papel</li> </ul>
Trámites aduaneros	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Adopción de sistemas administrativos compatibles para posibilitar la interconexión y reducir el tiempo y los costos de los procedimientos</li> <li>– Difusión de esos sistemas en el sector privado, especialmente entre las pymes</li> <li>– Fomento de la coordinación regional para agilizar los procedimientos</li> <li>– Uso de inspecciones previas al embarque y otros mecanismos para reducir los tiempos de espera en los puntos de carga y descarga</li> <li>– Consolidación del uso de las tecnologías de la información y las comunicaciones con fines de seguridad, de acuerdo con normas internacionales</li> </ul>
Racionalización de la cadena de transporte	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Agilización de proyectos de integración regional, sobre todo los relativos a infraestructura e interconexiones que favorezcan a los países sin litoral</li> <li>– Coordinación con el sector privado para identificar a tiempo cuellos de botella y proponer proyectos conjuntos</li> <li>– Fomento de medios de transporte intermodales y complementarios</li> </ul>
Adopción de normas internacionales	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Difusión de modelos para documentos electrónicos disponibles a través del Centro de las Naciones Unidas de Facilitación del Comercio y las Transacciones Electrónicas (CEFACT)</li> <li>– Difusión y adopción de reglamentos internacionales sobre el transporte marítimo, la manipulación de mercancías peligrosas y otros documentos internacionales para facilitar el transporte internacional</li> <li>– Aplicación de sistemas de gobierno electrónico, sobre todo los estándares y clasificaciones utilizados internacionalmente, para permitir el comercio sin papel</li> </ul>
Normas fitosanitarias	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Coherencia con los estándares internacionales y cooperación y capacitación para el cumplimiento de los requisitos en materia de sanidad y seguridad</li> <li>– Aplicación de técnicas de muestreo y prevención para evitar o detectar anticipadamente riesgos en la cadena de distribución, e impedir que se produzcan emergencias sanitarias a gran escala</li> </ul>
Interacción entre los sectores público y privado	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Creación de centros de capacitación orientada a las pymes para el uso de tecnologías de la información y las comunicaciones</li> <li>– Fortalecimiento de los mecanismos de financiamiento de las exportaciones con elementos de comercio y gobierno electrónico para afrontar posibles mermas en la oferta de financiamiento privado</li> </ul>

Fuente: Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL).

## Mensajes principales

### En los últimos años, los Estados Unidos han carecido de una estrategia comercial con respecto a América Latina y el Caribe

- Los Estados Unidos no han seguido una estrategia comercial global con relación a América Latina desde que se abandonó el proyecto del Área de Libre Comercio de las Américas (ALCA). El país optó en cambio por una política de negociaciones de acuerdos bilaterales de libre comercio con ciertos socios comerciales.
- El enfoque bilateral presenta principalmente dos inconvenientes. En primer lugar, los acuerdos comerciales entre los Estados Unidos y los países de América Latina y el Caribe son de tipo radial, de modo que los Estados Unidos se sitúan en el centro y los socios latinoamericanos y caribeños en distintos radios. Es decir, que no se aprovechan las ventajas que podrían derivarse de la “conexión” de distintos acuerdos (por ejemplo, posibilitando la acumulación del origen). En segundo lugar, no parece que exista una política estadounidense clara hacia los países de la región que no sean socios de acuerdos de libre comercio.
- También hay importantes problemas heredados que quedan sin resolver. Primero, que los acuerdos de libre comercio firmados con Colombia y Panamá en 2006 y 2007, respectivamente, aún están pendientes de aprobación por parte del Congreso de los Estados Unidos. Segundo, que por intereses proteccionistas en el mismo Congreso se están viendo socavados programas de preferencias de gran importancia para varios países de América Latina y el Caribe, como el Régimen de Preferencias Comerciales para los Países Andinos (ATPA), la Ley de Promoción Comercial Andina y Erradicación de la Droga (ATPDEA) y el Sistema Generalizado de Preferencias (SGP). En tercer lugar, aún debe darse solución a la controversia de larga data sobre el acceso de camiones mexicanos al territorio de los Estados Unidos.
- Sin duda, los principales esfuerzos negociadores de los Estados Unidos se dirigen actualmente a Asia y el Pacífico, como pone de relieve el papel protagonista asumido por

los Estados Unidos en las negociaciones en curso para la ampliación del Acuerdo Estratégico Transpacífico de Asociación Económica (AETAE). Actualmente participan en ese proceso dos países de la región: Chile y el Perú. Sin embargo, no queda claro si podrán participar otros países latinoamericanos y caribeños que puedan estar interesados, ni cuándo ni en qué condiciones.

- A nivel multilateral, en la región se ha extendido la percepción de que los Estados Unidos no han mostrado el liderazgo que se necesitaría para la conclusión, desde hace tiempo esperada, de la Ronda de Doha. En concreto, se considera mayoritariamente que el paquete que está sobre la mesa desde 2008 refleja un compromiso cuidadosamente negociado y una buena base para un acuerdo final, opinión que no comparten los Estados Unidos.
- Por su parte, América Latina y el Caribe no se ha quedado cruzada de brazos. En los últimos años, varios países y grupos de la región han llegado a acuerdos de asociación o cooperación con la Unión Europea (Foro del Caribe del Grupo de los Estados de África, del Caribe y del Pacífico (CARIFORUM)); los países de Centroamérica junto con Panamá, Colombia y Perú), mientras que otros están manteniendo ahora negociaciones similares (MERCOSUR). Además, varios países de la región han empezado a exportar cada vez más a China y otras economías de Asia y el Pacífico, además de concertar acuerdos de libre comercio o de asociación con socios como China, el Japón y la República de Corea, entre otros. Como consecuencia de todas esas iniciativas, los Estados Unidos están perdiendo rápidamente terreno en la región.

### Los Estados Unidos y América Latina y el Caribe: hacia una nueva alianza económica y comercial

- Tras mostrar una capacidad de recuperación sin precedentes durante la reciente crisis económica mundial, América Latina y el Caribe ha retomado la trayectoria de rápido crecimiento y reducción del desempleo y la pobreza que

siguió durante la mayor parte de la pasada década. Por su dinamismo económico y la mejora del marco de política económica, la región se convertirá en un mercado cada vez más atractivo durante los próximos años. Además, posee abundantes recursos naturales necesarios para estimular el crecimiento económico en la región y en el resto del mundo.

- Por su parte, los Estados Unidos salen de la reciente crisis mundial con la necesidad de reducir su dependencia de la financiación externa. Esto significa que deben aumentar notablemente sus exportaciones netas. La economía de los Estados Unidos presenta considerables puntos fuertes que deberían ayudarle a conseguir ese objetivo, por ejemplo, una posición de liderazgo en ciencia y tecnología, sus sofisticados mercados de capitales y su cultura orientada a la innovación.
- Más allá de las evidentes diferencias de escala y puntos de partida, los Estados Unidos y América Latina y el Caribe enfrentan desafíos similares en una economía mundial globalizada. Tanto unos como otros necesitan seguir internacionalizando sus economías de un modo que permita crear empleo de calidad y contribuya a mejorar el nivel de vida a la vez que a reducir las desigualdades en sus respectivas sociedades.
- Para cumplir ese objetivo es preciso aumentar los esfuerzos en ámbitos como los de ciencia y tecnología, innovación, internacionalización de empresas, alianzas estratégicas y participación en cadenas globales de valor. Por ello, los Estados Unidos y América Latina y el Caribe deben forjar una nueva asociación hemisférica, que se oriente responder a los desafíos comunes de la globalización en beneficio de toda su población.
- En el encuentro de Jefes de Estado y de Gobierno de América, celebrado en Trinidad y Tabago en abril de 2009, los máximos representantes reconocieron que el comercio contribuye positivamente al fomento del crecimiento, el empleo y el desarrollo de sus países. Por lo tanto, la nueva alianza hemisférica que aquí se propone debería abordar los asuntos de comercio pendientes y los que serán esenciales

para la competitividad de América con vistas al futuro.

### **En cuanto a los asuntos pendientes de mayor interés en las relaciones comerciales hemisféricas, se proponen las siguientes acciones:**

- Un compromiso común para apoyar la recuperación económica mundial no imponiendo nuevas barreras comerciales, en la línea del adoptado inicialmente por los miembros del Grupo de los Veinte en diciembre de 2008.
- Un compromiso común para concluir en 2011 la Ronda de Doha, ya que es esencial para mantener la credibilidad del sistema de comercio multilateral y, de un modo más general, de la cooperación internacional para abordar cuestiones mundiales.
- La reincorporación del Estado Plurinacional de Bolivia al Régimen de Preferencias Comerciales para los Países Andinos (ATPA) y la Ley de Promoción Comercial Andina y Erradicación de la Droga (ATPDEA).
- La renovación sin demora del ATPA/ATPDEA y el Sistema Generalizado de Preferencias, por un período lo suficientemente prolongado que permita contar con un plazo estable a los países beneficiarios de América Latina y el Caribe.
- La pronta aprobación (durante 2011) por parte del Congreso de los Estados Unidos de los acuerdos de libre comercio pendientes con Colombia y Panamá.
- La resolución de disputas de larga data en el marco del Tratado de Libre Comercio de América del Norte, como las referentes al acceso de camiones mexicanos al territorio de los Estados Unidos.
- La reducción sustancial o eliminación de los aranceles estadounidenses sobre el etanol, en el contexto de la Ronda de Doha, como contribución a un mayor uso de energías limpias y la lucha contra el cambio climático.

### **Con la vista puesta en el futuro, los Estados Unidos y los países de América Latina y el Caribe**

## podrían fortalecer su cooperación en los siguientes ámbitos:

### 1. Negociaciones comerciales

- a) Permitir la acumulación del origen entre todos los acuerdos de libre comercio de los Estados Unidos con otros países y regiones de América, a fin de promover una integración productiva y el desarrollo de cadenas de valor regionales.
- b) Con relación a las negociaciones en curso del Acuerdo Estratégico Transpacífico de Asociación Económica (AETAE):
  - Promover la adhesión a las negociaciones por parte de los países de América que estén interesados.
  - Asegurar un equilibrio entre los resultados que se alcancen en los “nuevos” asuntos (propiedad intelectual, inversión, servicios, normativa del trabajo y medioambiental, coherencia reguladora) y los de áreas tradicionales y otras de particular interés para los países en desarrollo participantes (antidumping, acceso a los mercados para los productos agrícolas, movimiento de personas físicas, servicios de transporte y contratación pública).
  - Fomentar la acumulación del origen entre todos los participantes.

### 2. Diálogo estratégico

- a) Establecer un diálogo periódico entre los Estados Unidos y los demás países americanos representados en el Grupo de los Veinte, a fin de debatir y coordinar enfoques ante cuestiones de importancia a nivel del sistema (por ejemplo, reforma de la arquitectura financiera internacional, reequilibrio de la economía mundial, lucha contra el cambio climático y modo de gestionar las alzas en los precios de los productos básicos).

### 3. Cooperación económica

- a) Establecer un programa hemisférico de cooperación

económica integrado, patrocinado por gobiernos nacionales, bancos de desarrollo regional y otras fuentes (por ejemplo, la iniciativa de Ayuda para el Comercio de la Organización Mundial del Comercio). Este programa, que podría basarse en la iniciativa en curso “Caminos hacia la prosperidad en las Américas”, debería cubrir los siguientes aspectos:

- El desarrollo de la infraestructura de transporte y logística en América (puertos, aeropuertos y carreteras).
- La facilitación del comercio, que pasa por reducir las trabas burocráticas en los países de América Latina y el Caribe y por ayudarles a cumplir los requisitos de seguridad estadounidenses.
- La ayuda a la implantación en América Latina y el Caribe de programas orientados a la asistencia y el reciclaje profesional de trabajadores que puedan haber perdido sus empleos debido a la competencia de las importaciones, aprovechando la experiencia estadounidense con el programa de asistencia al ajuste del régimen comercial.
- Administración de acuerdos comerciales.
  - Mejora de la disponibilidad y calidad de la información acerca de las oportunidades y requisitos asociados a los acuerdos de libre comercio.
  - Ayuda a empresas de América Latina y el Caribe a cumplir las normas de calidad, y otras normas (como las técnicas y sanitarias), que se aplican en los Estados Unidos.
- Internacionalización de empresas: fomento de alianzas entre empresas de los países de América Latina y el Caribe y de los Estados Unidos, en particular las pymes, incluso a través de la incorporación de estas a las cadenas regionales de valor.
- Financiamiento estable y suficiente para las actividades comerciales, sobre todo a países con

acceso limitado a fuentes privadas.

- Educación: fomento del conocimiento del idioma inglés en los países de América Latina y el Caribe, y del español en los Estados Unidos; aumento del número de becas de nivel universitario y titulados; fomento de las pasantías bidireccionales y de las alianzas entre centros de investigación de los Estados Unidos y de los países de América Latina y el Caribe.
- La nueva asociación que visualizamos va más allá de la perspectiva tradicional de la cooperación Norte-Sur. Se basa

en una cooperación mutuamente ventajosa entre socios en pie de igualdad, que trabajan conjuntamente para responder a los desafíos y aprovechar las oportunidades que la economía globalizada de hoy les ofrece a todos.